

FIAT
Someca



NOTICE D'ENTRETIEN

IMPORTANT

Les tracteurs 570 et 570 DT sont dotés d'un grand nombre d'équipements assurant à la fois commodité d'emploi et sécurité. Il s'agit, entre autres:

- Des freins à disques à bain d'huile et à commande hydraulique.
- De la commande hydraulique de frein de remorque totalement indépendante.
- De la commande de frein à main agissant sur un mécanisme logé dans le carter de transmission et indépendant des freins à pied.
- Sur demande, de la direction hydrostatique assurant une conduite très souple.

Tout ceci n'exclut pas les règles élémentaires de sécurité comme par exemple, l'obligation d'agir d'abord sur le freinage remorque avant d'actionner les pédales des freins.

EN CE QUI CONCERNE LA DIRECTION HYDROSTATIQUE, il est impératif d'observer strictement les préconisations d'entretien, aux intervalles prévus sur le tableau inséré dans cette notice.

En outre, il est recommandé de s'assurer régulièrement du bon état des circuits, et particulièrement des flexibles de liaison entre vérin, réservoir et boîtier de direction.

ATTENTION: SIGNALEZ TOUTE ANOMALIE SUR CE DISPOSITIF A VOTRE CONCESSIONNAIRE; N'INTERVENEZ PAS VOUS-MEME!

GARANTIE

Avec votre tracteur, vous est remis un **carnet de garantie**.

La Garantie, d'une durée d'un an, porte sur les pièces et la main-d'oeuvre. Lisez-le attentivement et rappelez-vous que pendant la période de garantie votre concessionnaire vous rendra visite trois fois:

1. A l'occasion de la mise en service de votre tracteur.
2. Dans le courant du 1er mois suivant la livraison (environ 100 heures d'utilisation).
3. Avant la fin de la garantie, soit entre le dixième et le douzième mois.

PIECES DE RECHANGE

Pour la garantie d'un parfait fonctionnement de tous les organes du tracteur, utiliser exclusivement les pièces d'origine FIAT.

Pour la commande des pièces, spécifier (page 3):

- Le modèle du tracteur et le N° de châssis.
- Le type et le N° du moteur.
- Le N° du catalogue des pièces demandées.

SOMMAIRE

Identification du tracteur	page 3
Commandes et appareils de contrôle	» 7
Règles d'utilisation	» 12
Guide d'utilisation du relevage hydraulique	» 29
Quand effectuer l'entretien	» 37
Installation électrique	» 40
Schémas de l'installation électrique	» 43
Caractéristiques	» 44
Tracteur 570 DT "Traction Double"	» 49
Tracteur à "12 vitesses"	» 52
Tracteur à "16 vitesses"	» 53
Longue inactivité du tracteur	» 54
Table des matières	» 55
Planche d'entretien général	(pochette intérieure de la couverture)

FiatTrattori
FIAT

570 - 570 DT

UTILISATION - ENTRETIEN - CARACTERISTIQUES

Dans la conception et la construction du tracteur **modèle 570**, un des critères essentiels a été la simplicité d'entretien.

Les indications contenues dans ce livret sont un guide pour vous rappeler que le tracteur nécessite de ces petites interventions propres à en garantir le bon fonctionnement.

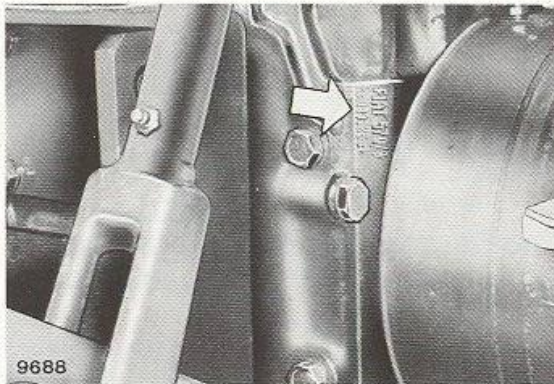
Ne pas oublier que le temps nécessaire à cet entretien allonge la vie de votre tracteur.

Portez plus particulièrement votre attention sur l'importance des instructions relatives au filtrage du combustible, à l'entretien du filtre à air et au graissage: négliger l'épuration du combustible conduit automatiquement à une détérioration rapide de l'appareillage d'injection; ne pas se préoccuper du filtre à air peut signifier l'usure accélérée du moteur.

En ce qui concerne la lubrification, il est nécessaire de se rendre compte que changer l'huile après 200 heures de travail équivaut pour un camion à une vidange après 8000 à 9000 km de marche.



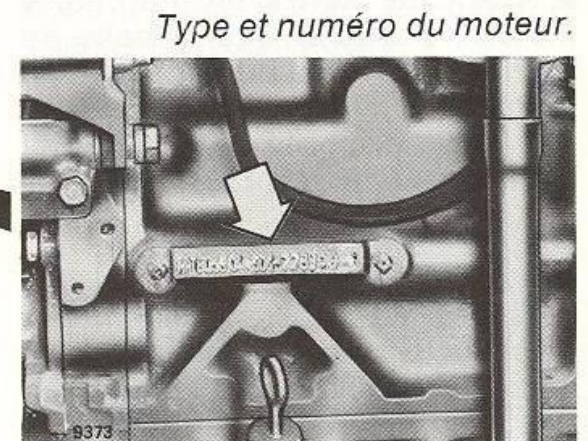
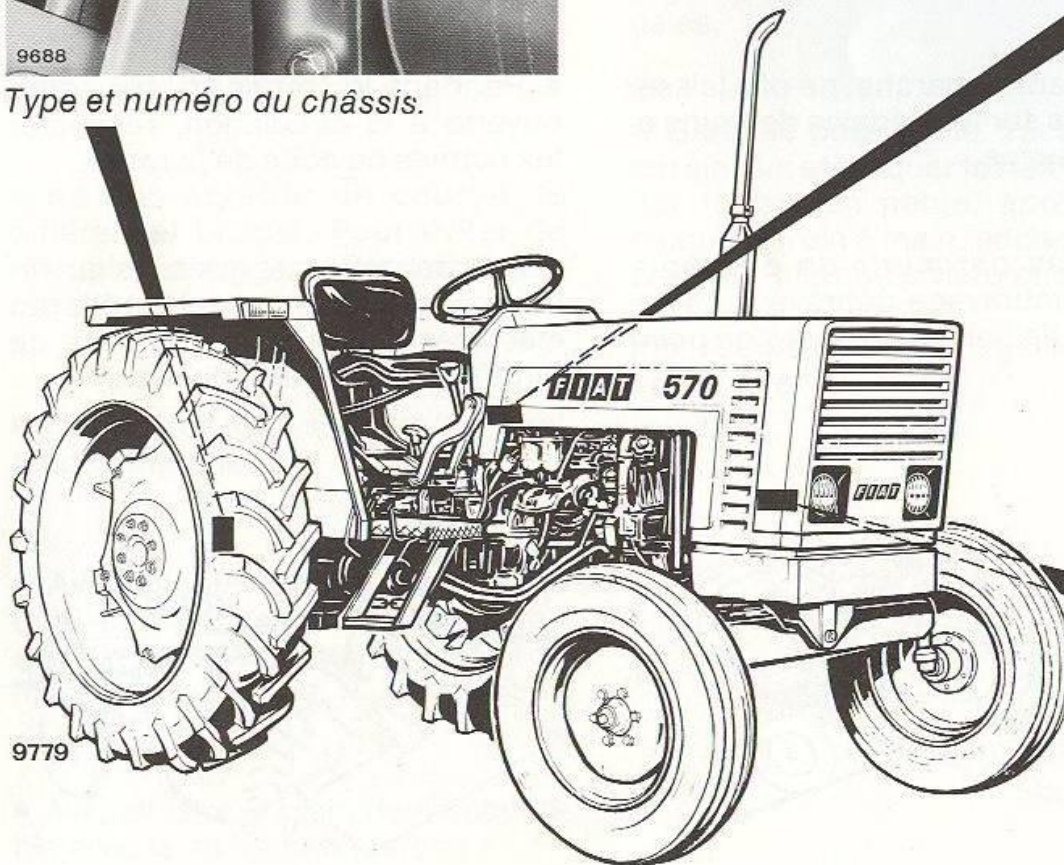
Identification du tracteur



Type et numéro du châssis.



Plaque du constructeur.



Pour travailler en sécurité

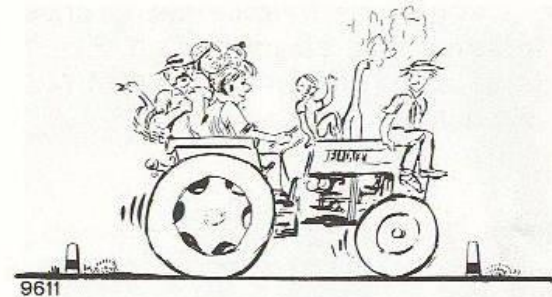
Dans l'étude de ce tracteur, tout à été fait pour rendre plus sûr votre travail. La prudence est de toute façon irremplaçable, il n'y a pas de règle meilleure pour éviter les accidents. Pour votre profit, nous avons reporté les observations suivantes:

- Avant de mettre en marche le moteur, s'assurer que la boîte de vitesses et la prise de force sont au point mort, même si le tracteur est muni d'un dispositif de sécurité de démarrage (voir point **b**, page 12).

- Embrayer progressivement, un embrayage brutal, spécialement en côte ou sous charge, peut causer de dangereux cabrages du tracteur.

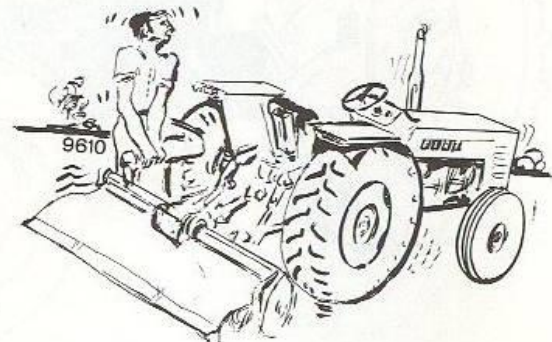
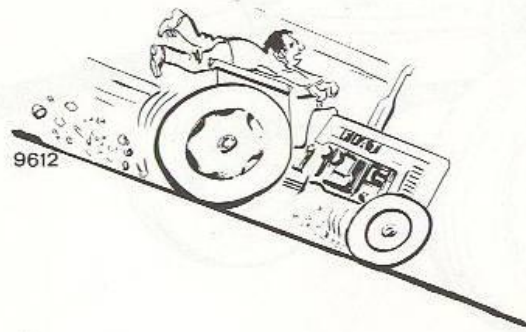
- Pendant la marche, ne pas laisser les pieds sur les pédales de freins et d'embrayage.

- Ne pas parcourir de descente avec l'embrayage débrayé ou avec le levier de boîte de vitesses ou point mort.



- Pendant le transport sur route ouverte à la circulation, respecter les normes du code de la route.

- Ne pas nettoyer, graisser ou réparer le tracteur (et les outils ou machines actionnés par la prise de force) avec le moteur en marche.



■ Ne pas faire fonctionner la prise de force sans sa protection. Eviter de vous approcher en portant des vêtements amples.

■ Ne pas effectuer de virage serré avec la prise de force crabotée, pour ne pas endommager les joints à cardans de l'arbre de transmission relié à la prise de force.

■ Ne pas aborder de courbe, le différentiel bloqué. Pour éviter de manquer le virage, avant d'obliquer, réduire la vitesse.

■ Ne monter ni descendre du tracteur en marche.

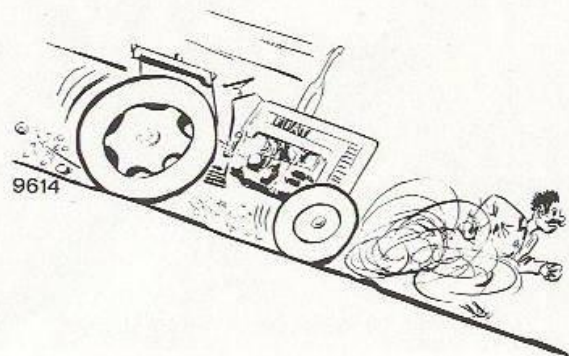
■ Avant d'intervenir sur n'importe quel composant de l'installation électrique, débrancher la câble de masse de la batterie.

■ Ne pas faire le plein de combustible avec le moteur en marche.

■ Sur route, relier les pédales de freins au moyen de la languette prévue à cet effet. En freinant avec les pédales non reliées on peut provoquer le déport du tracteur.

■ Si on doit utiliser les freins, appuyer progressivement sur les pédales.

■ Garer si possible le tracteur sur terrain plat et bloquer le frein à main. Sur terrain en pente, après avoir bloqué le frein à main, enclencher la première marche arrière en descente. Par sécurité, utiliser également la cale d'arrêt.

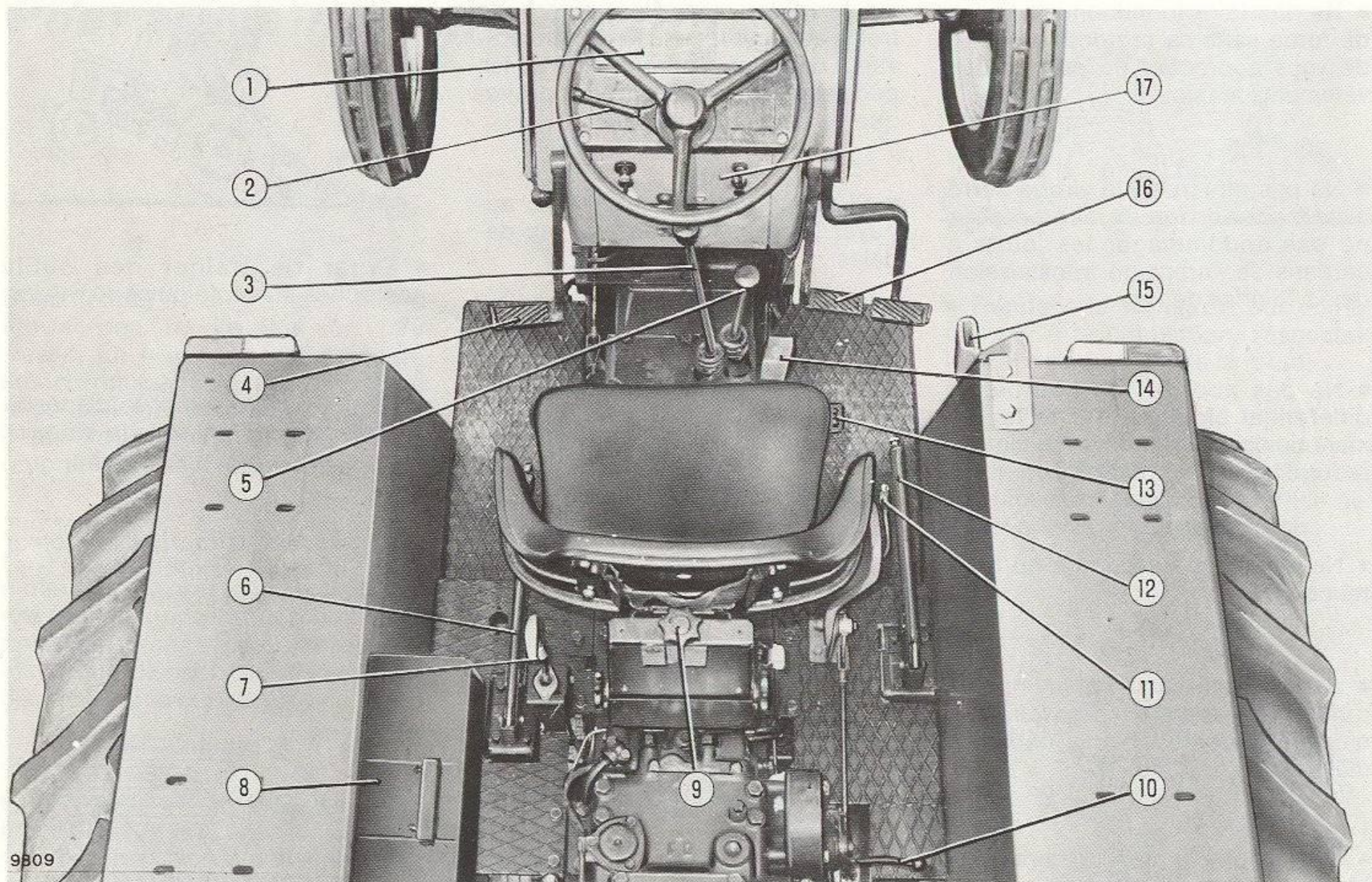


■ Eviter de traîner des outils accrochés au 3ème point du relevage.

■ Régler correctement le dispositif d'attelage pour garantir la stabilité du tracteur pendant la marche.

■ Ne pas laisser tourner le moteur dans un local fermé: les gaz d'échappement sont nocifs.





COMMANDES ET APPAREILS DE CONTROLE

1. **Tableau de bord** (voir page 8).
2. **Levier d'accélérateur du moteur.**
3. **Levier de changement de vitesses** (voir page 11).
4. **Pédale de commande de l'embrayage de boîte de vitesses.**
5. **Levier de commande du réducteur de vitesses** (voir page 11).
6. **Levier de frein à main** (avec poussoir rouge):
 - en haut: frein bloqué;
 - horizontal: frein desserré.

ATTENTION - Pour débloquer le frein, dégager le levier 6 en appuyant sur le bouton.

7. **Poignée de commande de la prise de force** (voir page 14).
8. **Boîte à outils.**
9. **Poignée de réglage de la suspension à ressort du siège** (voir page 27).
10. **Commande du relevage depuis le sol** (voir page 23).
11. **Commande de relevage hydraulique** (voir page 18).

12. **Levier de commande de l'embrayage de prise de force** (voir page 14).
13. **Pédale de blocage du différentiel.**
14. **Pédale de commande de l'accélérateur.**
15. **Support de levier de commande frein de remorque.**
16. **Pédales de freins.**
17. **Tablier des commandes** (voir page 10).

Instruments du tableau de bord



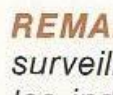
Indicateur (rouge) de fonctionnement anormal de l'installation de charge de la batterie.

Doit s'éteindre dès le démarrage du moteur.



Indicateur (rouge) de pression insuffisante d'huile de la lubrification moteur.

Doit s'éteindre quelques instants après le démarrage du moteur. S'il reste allumé, moteur en marche, arrêter et en rechercher la cause. Moteur chaud et à bas régime, l'indicateur peut s'allumer également si tout est normal.



REMARQUE - Pendant le travail, surveiller les données fournies par les indicateurs lumineux et les instruments de contrôle. En cas de mauvais fonctionnement, arrêter immédiatement le tracteur et prendre les dispositions nécessaires.



Indicateur (rouge) d'engorgement du filtre à air sec.

Cignotant (rouge) pour frein à main serré.



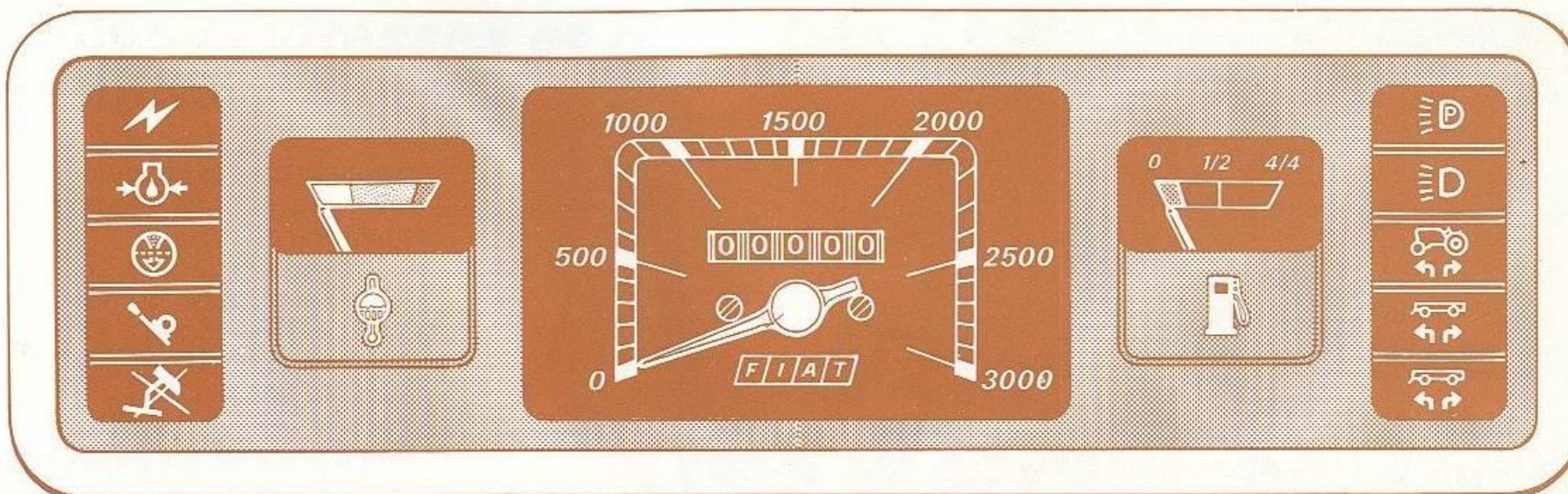
Indicateur (rouge) du niveau insuffisant de l'huile des freins.



Indicateur de la température d'eau de refroidissement du moteur.

- Zone verte = température normale.
- Zone blanche = température trop basse
- Zone rouge = température trop élevée.

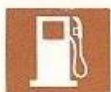
Dans ce cas, mettre le moteur au régime minimal (ne pas l'arrêter) et, si cela persiste, faire vérifier le circuit de refroidissement.



8422

Horotachymètre (instrument central).

Indicateur du régime moteur et compteur d'heures muni d'un totalisateur à 5 chiffres: les chiffres sur fond noir totalisent les heures de travail et celui sur fond rouge (tout à fait à droite) les dixièmes d'heures.



Indicateur de niveau de combustible.

L'aiguille se déplace dans la zone rouge quand la quantité de combustible est inférieure à 13 litres.



Témoin (vert) des feux de position.



Témoin (bleu) des phares avant.



Témoin (vert) des indicateurs de direction du tracteur.

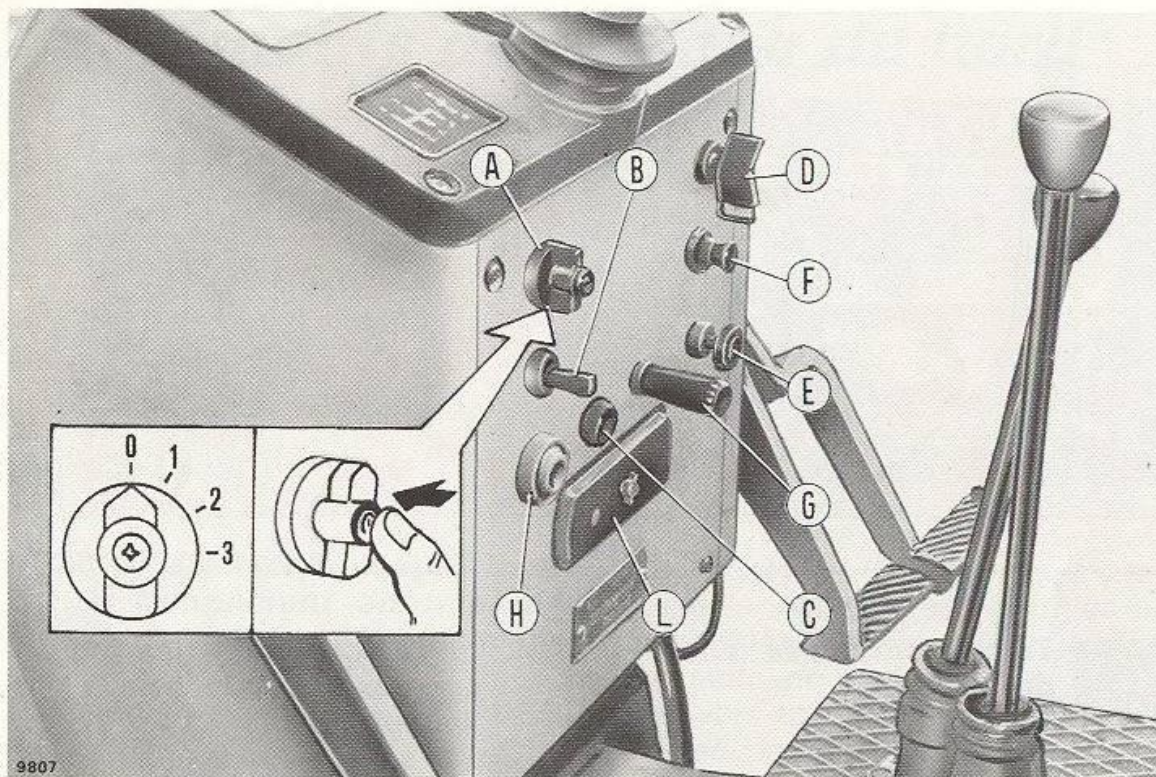


Témoin (vert) des indicateurs de direction de la 1ère remorque.



Témoin (vert) des indicateurs de direction de la 2ème remorque.

Tablier des commandes



A. Commutateur d'éclairage et poussoir d'avertisseur (avec commutateur **D** dans la position 1, page 12);

- 0. repos;
- 1. feux de position;
- 2. codes;
- 3. phares;
- **en poussant**: avertisseur sonore.

B. Commutateur d'indicateurs de direction (fonctionne avec le commutateur **D** dans la position 1, page 12).

C. Poussoir de commande du thermostarter ou du start-pilote (voir page 12).

D. Commutateur de démarrage (voir page 12).

E. Pommeau d'arrêt du moteur.

- En avant: pour effectuer le démarrage du moteur.
- Tiré vers l'extérieur: arrêt du moteur (annulation du débit de la pompe d'injection).

F. Allume-cigares.

- Fonctionne seulement avec le commutateur **D** en position 1 (page 12).
- Le voyant lumineux fonctionne lorsque le commutateur d'éclairage **A** est dans la position 1.

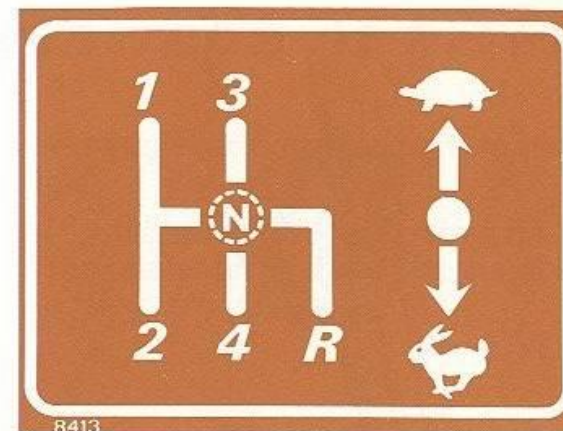
G. Prise de courant unipolaire.

H. Poussoir de mise in circuit des feux de détresse avec témoin lumineux de fonctionnement. Fonctionne aussi sans la clé du contacteur **D**.

- Pour faire fonctionner les feux de détresse, pousser; pour les arrêter, pousser une seconde fois.

L. Boîte à fusibles (voir page 34).

Boîte de vitesses et réducteur



Position du levier des vitesses.



Position neutre.



Marche arrière.

Position du levier de réducteur.



Gamme lente.



Position neutre.

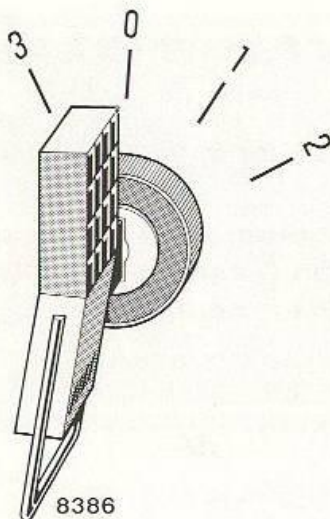


Gamme rapide.

Pour passer d'une marche lente à une marche rapide ou vice-versa, débrayer l'avancement, arrêter le tracteur et déplacer le levier de réducteur en arrière pour obtenir les vitesses rapides et en avant pour les vitesses lentes.

Quand on doit passer d'une vitesse à une autre de la même gamme, utiliser le levier de changement de vitesses après avoir dâbrayé.

Le passage des 3ème et 4ème vitesses, de la gamme lente ou rapide est facilité par des synchroniseurs. Pour l'enclenchement de la marche arrière **R**, il est nécessaire d'arrêter le tracteur.



Commutateur de démarrage

0. Aucun circuit sous tension (la clé peut s'enlever).
1. Prédiposition au démarrage du moteur. Fonctionnement des témoins lumineux et instruments de contrôle. Appareils divers sous tension.
2. Démarrage du moteur (la clé, quand on la relâche, revient automatiquement en position 1).
3. Feux de stationnement allumés (la clé peut s'enlever).

REGLES D'UTILISATION

DEMARRAGE DU MOTEUR

- a. Si le tracteur est resté inactif pendant une longue période ou si l'on effectue le premier démarrage à basse température ambiante, actionner une vingtaine de fois le levier d'amorçage de la pompe d'alimentation et faire tourner le moteur pendant 5 à 10 secondes avec la pompe d'injection en position de «stop».
- b. Abaisser le pédale d'embrayage pour fermer l'interrupteur du dispositif de sécurité de démarrage.
- c. Mettre le levier d'accélérateur à mi-course environ.
- d. Pousser en avant le pommeau **E** (voir page 10).
- e. Tourner la clé du commutateur de démarrage dans la position **2**. A peine le moteur démarre, laisser revenir la clé.

ATTENTION - Par basse température ambiante et moteur froid, avant de procéder au démarrage, recou-

vrir le radiateur de façon appropriée, afin de permettre au liquide de refroidissement du moteur d'atteindre rapidement la température normale. Retirer ensuite progressivement la protection.

De plus, tenir compte des remarques suivantes:

- ne pas prolonger au delà de 15 secondes chaque tentative de démarrage; si toutefois le moteur semble prêt à démarrer, prolonger la tentative jusqu'à 30 secondes au maximum;
- attendre au moins une minute entre chaque tentative de démarrage;
- il est conseillé de ne pas dépasser six tentatives de démarrage pour ne pas décharger excessivement la batterie.

DEMARRAGE PAR BASSE TEMPERATURE AMBIANTE

Tracteur équipé de thermostarter

Démarrer de la façon suivante:

- Effectuer les opérations **a, b, c, d**, décrites précédemment.

Démarrage et arrêt

— Tourner la clé du commutateur de démarrage dans la position **1**.

— Mettre en circuit le thermostarter en appuyant sur le poussoir **C** (page 10) et en le maintenant en circuit pendant 10 à 15 secondes.

— Mettre la clé du commutateur de démarrage dans la position **2** en maintenant le poussoir **C** appuyé pendant à nouveau 10 à 15 secondes.

— Lorsque le moteur est lancé, lâcher aussi bien la clé que le poussoir. Si après deux ou trois tentatives de démarrage le moteur ne démarre pas, et si on remarque de la fumée noire à l'échappement, lancer le moteur sans utiliser le thermostarter.

Tracteur équipé du start-pilote

Le start-pilote fonctionne seulement lorsque le démarreur tourne.

Démarrer de la façon suivante:

— Effectuer les opérations **a**, **b**, **c**, **d**, décrites à page 12.

— Tourner la clé du commutateur de démarrage dans la position **2**.

— Mettre en circuit le start-pilote en appuyant sur le poussoir **C** (page 10).

— Lorsque le moteur est lancé, lâcher aussi bien la clé que le poussoir.

ATTENTION - Utiliser le start-pilote seulement lorsque cela est indispensable (température inférieure à -15°C).

Le démarrage avec start-pilote se fera à la première tentative: lorsque le moteur ne part pas il est conseillé de ne pas répéter l'opération et s'adresser à un personnel spécialisé.

DEMARRAGE DU TRACTEUR

— Appuyer sur la pédale d'embrayage moteur-boîte et déplacer les leviers de changement de vitesses et de réducteur dans les positions de marche désirée (voir page 11).

— Accélérer correctement le moteur.

— Abaisser le levier de frein à main et embrayer en relevant lentement la pédale d'embrayage.

ARRET DU TRACTEUR

— Réduire le régime du moteur.

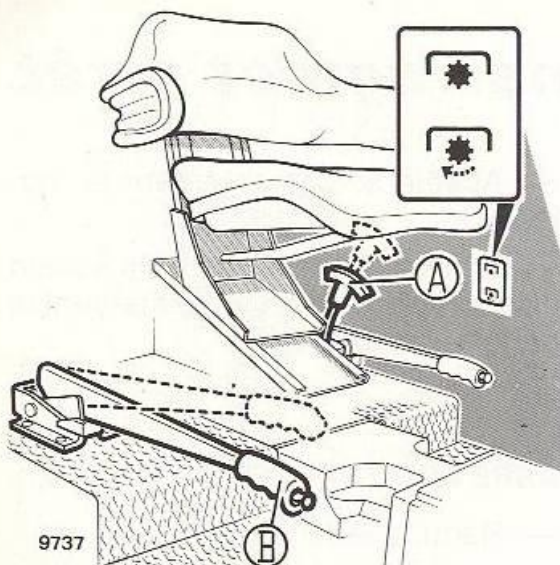
— Appuyer sur la pédale d'embrayage et freiner.

— Tracteur arrêté, mettre les leviers de boîte de vitesses et de réducteur au point mort, lâcher la pédale d'embrayage et bloquer le frein à main.

ARRET DU MOTEUR

— Tirer à fond le pommeau **E** (page 10).

— Moteur arrêté, tourner la clé du commutateur de démarrage dans la position **0** ou dans la position **3** si on doit utiliser les veilleuses.



Prise de force déclenchée
(poignée **A** en haut).



Prise de force enclenchée
(poignée **A** en bas).

B. Levier de commande de l'embrayage de prise de force (avec poussoir blanc):

- en haut = position débrayée;
- horizontal = position embrayée.

REMARQUE - Pour débrayer la prise de force, tirer le levier **B** jusqu'au point d'enclenchement. Pour l'embrayer, débloquent le levier en poussant sur son poussoir.

Prise de force

La prise de force reçoit le **mouvement directement du moteur**: c'est pourquoi on peut l'utiliser aussi bien le tracteur à l'arrêt qu'en marche.

Son fonctionnement est **totalement indépendant** de l'avancement du tracteur, on peut:

- arrêter le tracteur sans arrêter la prise de force (en débrayant l'avancement);
- arrêter la prise de force sans arrêter le tracteur (en débrayant la prise de force).

Pour faire fonctionner la prise de force:

- débrayer en déplaçant le levier **B** vers le haut;
- après quelques instants pousser vers le bas la poignée **A**;
- embrayer lentement la prise de force en portant le levier **B** en position horizontale.

2314	540
2700	630
9375 A	



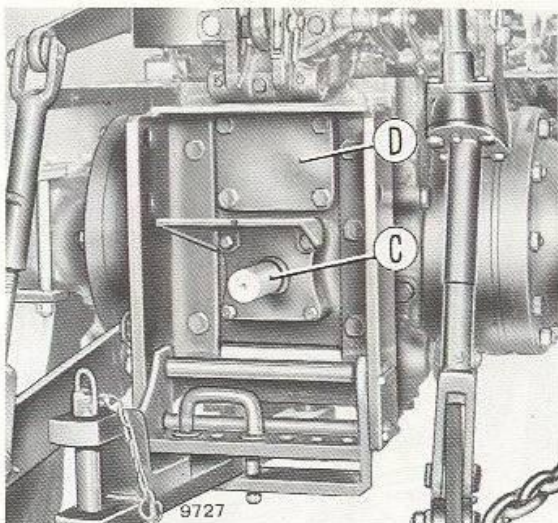
Régime prise de force.



Régime moteur.

L'embout cannelé tourne dans le sens horaire, tracteur vu de l'arrière.

ATTENTION - Lorsqu'on n'utilise pas la prise de force, maintenir le levier **B** de commande de l'embrayage en position horizontale (position embrayée) et disposer le manchon spécial **C** de protection sur l'embout cannelé.



PRISE DE FORCE **540 tr/mn (version standard)**

Dispose d'un arbre de 1 3/8" à 6 cannelures. Le régime unifié de 540 tr/mn s'obtient avec moteur tournant à 2314 tr/mn. Avec moteur tournant au régime nominal de 2700 tr/mn, la prise accomplit 630 tr/mn.

PRISE DE MOUVEMENT

Accessible après avoir déposé la plaque **D**. Elle sert à entraîner la poulie motrice et des machines comportant une vitesse de rotation élevée. Pour son fonctionnement, utiliser les mêmes commandes que la prise

de force, suivant les instructions données à la page 14.

Vitesse: égale à celle du moteur.

Sens de rotation, moteur vu de l'arrière: anti-horaire.

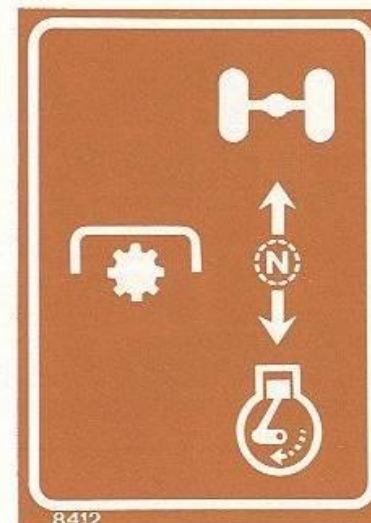
ATTENTION - Avant de faire fonctionner une machine entraînée par la prise de force ou par la prise de mouvement, s'assurer que l'embrayage de sécurité de l'arbre de transmission de la machine fonctionne normalement, c'est-à-dire patine lorsqu'il est en surcharge.

Avant d'intervenir sur toute machine actionnée par la prise force, débrayer la prise de force (levier **B** en haut) et disposer la poignée **A** en position décrabotée, ou bien arrêter le moteur.

PRISE DE FORCE **PROPORTIONNELLE** **A L'AVANCEMENT**

Avec n'importe quelle vitesse sélectionnée, l'embout cannelé accomplit **16,2 tours** (prise de force 540 tr/mn) ou **28,8 tours** (prise de force 1000 tr/mn) **pour un tour de roue arrière**.

Sur les tracteurs munis de la prise de force proportionnelle à l'avancement, la poignée **A** (page 14) peut occuper les trois positions mentionnées à côté.



Prise de force proportionnelle à l'avancement (poignée **A**, page 14, en haut).



Prise de force décrabotée (poignée **A** en position intermédiaire).



Prise de force indépendante de l'avancement (poignée **A** en bas).

	
2230	540
2700	655
2410	1000
2700	1120

9780



Régime de prise de force.



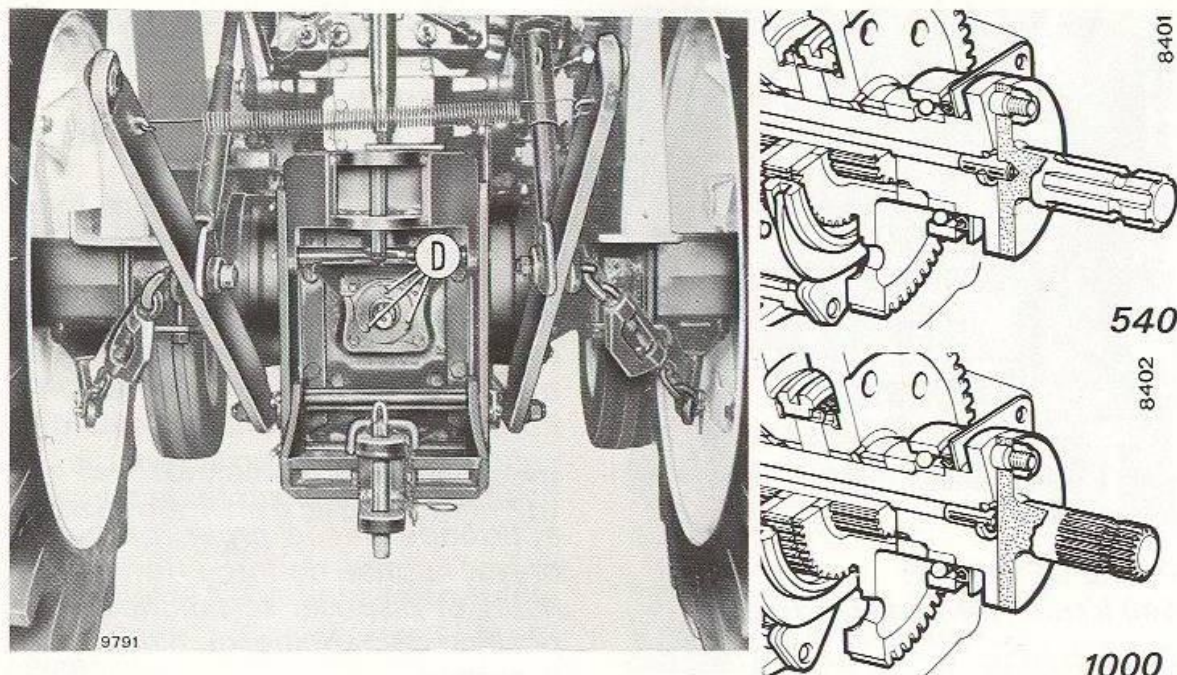
Régime du moteur.

PRISE DE FORCE

540 et 1000 tr/mn

(version sur demande, avec sélection automatique des deux régimes).

On dispose de deux embouts cannelés se fixant à l'arbre au moyen des écrous **D** (couple de serrage: 162 m · N - 16,5 m/kg).



— Sélection du régime unifié de 540 tr/mn en montant l'embout de 1 3/8" à 6 cannelures et en portant le moteur à 2230 tr/mn. Lorsque le moteur tourne au régime nominal de 2700 tr/mn, la prise de force tourne à 655 tr/mn.

— Sélection du régime de 1000 tr/mn en montant l'embout de 1 3/8" à 21 cannelures, qui se trouve dans la caisse à outils, et en portant le moteur au régime de 2410 tr/mn.

Le moteur tournant au régime de puissance maximale de 2700 tr/mn, la prise de force accomplit 1120 tr/mn.

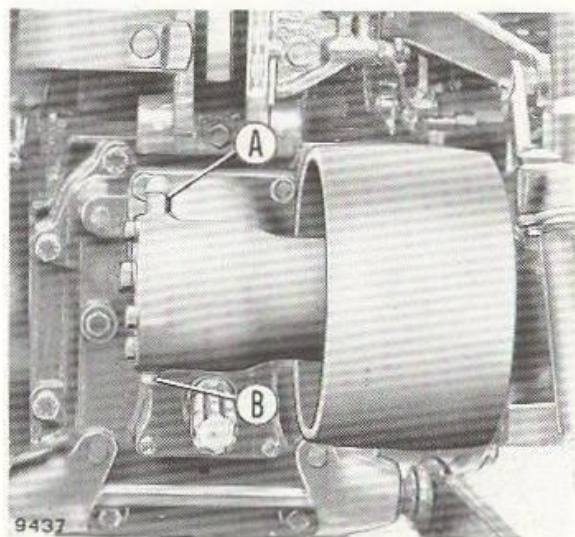
ATTENTION - En cas d'utilisation à des régimes supérieurs à celui normalisé de 540 tr/mn, utiliser exclusivement l'embout de 1 3/4" à 6 cannelures, qui est fourni à la demande. Se rappeler que lorsque le moteur tourne à la vitesse maximale de 2700 tr/mn, la prise de force peut accomplir 655 tr/mn.

POULIE MOTRICE

Elle est entraînée par la prise de mouvement. On peut l'orienter à droite ou à gauche suivant le sens de rotation que l'on veut obtenir.

Dans les deux cas le reniflard **A** doit se trouver en haut et le bouchon de vidange **B** en bas; échanger ces pièces, au besoin.

Pour les caractéristiques et les données voir page 46.



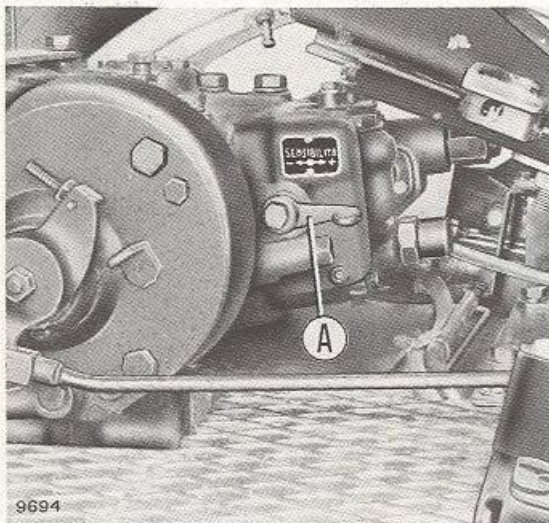
VITESSES DU TRACTEUR (avec boîte à 12 rapports) en km/h, avec prise de force fonctionnant au régime normalisé de 540 tr/mn et le moteur au régime de 2314 tr/mn.

VITESSE	PNEUMATIQUES ARRIERE			
	14.9/13-30	16.9/14-30 12.4/11-36	13.6/12-36	16.9/14-28
1re Lente	1,1	1,2	1,3	0,9
2e »	1,5	1,6	1,7	1,1
3e »	2,0	2,0	2,1	2,0
4e »	2,5	2,6	2,7	2,5
1re Moyenne	3,4	3,6	3,8	3,5
2e »	4,5	4,3	5,0	4,6
3e »	5,7	6,0	6,2	5,8
4e »	7,1	7,5	7,8	7,3
1re Rapide	10,1	10,6	11,0	10,2
2e »	13,2	14,0	14,4	13,5
3e »	16,7	17,6	18,2	17,0
4e »	21,0	22,0	22,7	21,2
MA Lente	1,6	1,1	1,1	1,1
MA Moyenne	3,3	3,5	3,6	3,4
MA Rapide	9,7	10,2	10,6	9,8

Le relevage hydraulique utilise pour son propre circuit l'huile de lubrification de la transmission arrière et est alimenté par une pompe à engrenages actionnées par le vilebrequin par l'intermédiaire des pignons de la distribution.

Ce relevage qui contrôle les efforts sur le 3^{me} point du dispositif d'attelage des outils au moyen d'un ressort à lame, permet les utilisations suivantes:

- position contrôlée;
- effort contrôlé;
- position flottante;



9694

Relevage hydraulique

(version standard)

et, par l'utilisation combinée des leviers **B** et **C**, le fonctionnement le plus apte au travail à effectuer.

En consultant le tableau « Guide d'utilisation du relevage » à la page 28, on en tire des conseils utiles sur le choix du système à utiliser en fonction du type d'instrument employé.

POSITION CONTRÔLÉE

Tirer le levier de sélection **C** en haut et caler le coin de verrouillage du support de bras de poussée **F**.

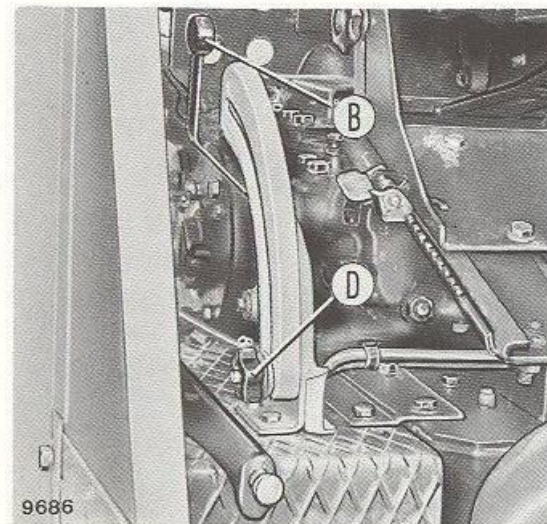
A. Manette de réglage de la sensibilité:

- + = augmentation de la sensibilité;
- = diminution de la sensibilité.

Agir sur la manette **A** pour obtenir la sensibilité maximale en évitant toutefois que l'outil ne soit sujet à de continus et désagréables sursauts.

Stabiliser la position de l'outil dans ou hors du sol en déplaçant le levier **B** en avant pour abaisser et en arrière pour relever. Le déplacement de l'outil est proportionnel à la course effectuée par le levier.

REMARQUE - Utiliser la butée d'arrêt **D** pour replacer le levier à la même position au commencement de chaque raie. Placer la butée avant ou après le levier quand on désire établir la fin de course de l'outil respectivement vers le bas ou vers le haut.



9686

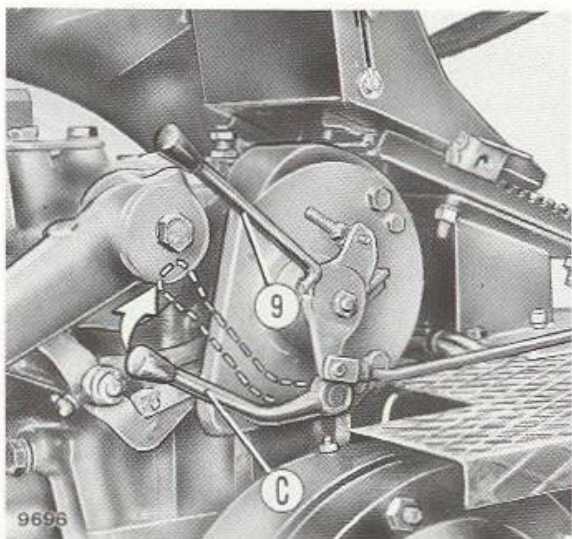
EFFORT CONTROLE

— Amener le levier de sélection **C** en bas et dégager le coin de verrouillage du support de bras de poussée **E**.

— Enterrer l'outil à la profondeur désirée en déplaçant graduellement le levier **B** en avant. La profondeur atteinte par l'outil est proportionnelle à l'effort de traction déterminé par la résistance du terrain.

Le relevage dans cette condition d'utilisation maintient automatiquement constant l'effort de traction demandé au tracteur.

— Bloquer la butée d'arrêt **D** devant le levier **B** pour le remettre à la



même position au commencement de chaque raie.

NOTA - Avant de sélectionner l'effort contrôlé, se rappeler que pour cette utilisation:

- l'outil ne doit pas être équipé de roues;
- la charrue doit être dépourvue de talon;
- la charrue ne doit pas avoir de soc long.

POSITION FLOTTANTE

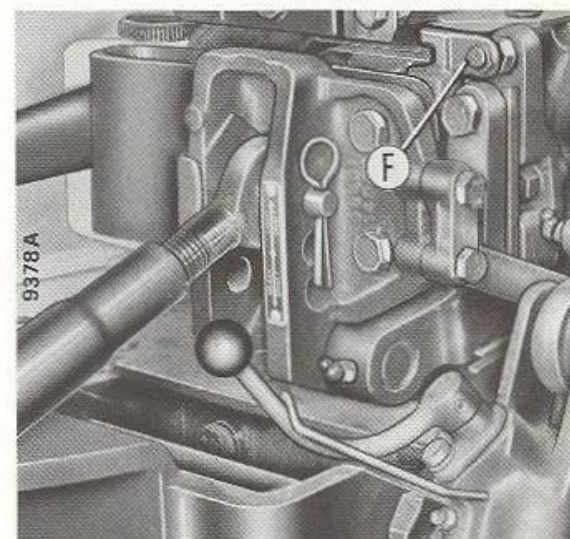
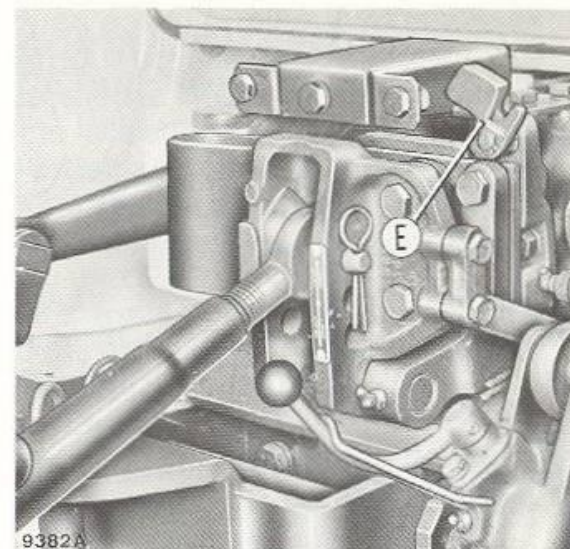
Tirer le levier de sélection **C** en haut, caler le coin de verrouillage **F** et amener le levier de commande de relevage **B** à fond de course en avant, pour obtenir la libre oscillation des bras avec l'outil portant sur le sol.

Relever et abaisser l'outil à la fin de chaque raie et au début de la suivante en agissant seulement sur le levier de commande de relevage **B**.

C. Levier de sélection de fonctionnement du relevage:

- en bas = effort contrôlé
- en haut = position contrôlée.

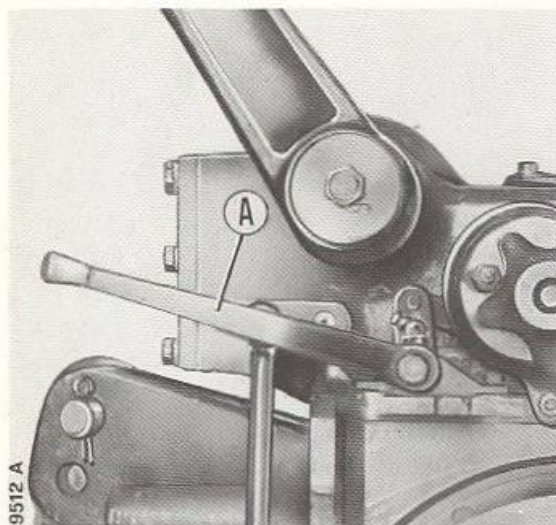
9. Levier de commande du relevage depuis le sol (voir page 23).



Le relevage hydraulique utilise pour son propre circuit l'huile de lubrification de la transmission arrière et est alimenté par une pompe à engrenages actionnée par le vilebrequin par l'intermédiaire des pignons de la distribution.

Ce relevage, qui contrôle les efforts sur les bras inférieurs au moyen d'une barre de flexion permet les utilisations suivantes:

- position contrôlée;
- effort contrôlé;
- position flottante;
- contrôle mixte de position et d'effort;



9512 A

Relevage hydraulique

(version sur demande)

et, par l'utilisation combinée des leviers **C** et **D**, le fonctionnement le plus apte au travail à effectuer.

En consultant le tableau "Guide d'utilisation du relevage" à la page 29, on en tire des conseils utiles sur le choix du système à utiliser en fonction du type d'instrument employé.

POSITION CONTROLEE

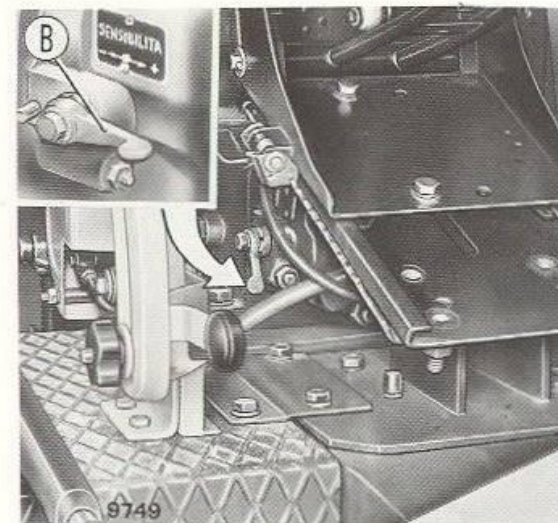
- Mettre le levier de contrôle d'effort **D** à fond de course en arrière.
- Stabiliser la position de l'outil dans ou hors du sol en déplaçant le levier **C** en avant pour abaisser et en arrière pour relever. Le déplacement de l'outil est proportionnel à la course effectuée par le levier. Pour les manoeuvres depuis le sol, utiliser le levier **A** de commande indiqué sur la figure:
 - en bas = abaissement des bras;
 - en haut = soulèvement des bras.

REMARQUE - Utiliser la butée d'arrêt **E** pour replacer le levier à la même position au commencement de chaque raie. Placer la butée avant ou après le levier quand on désire établir la fin de course de l'outil respectivement vers le bas ou vers le haut.

B. Manette de réglage de la sensibilité:

- + = augmentation de la sensibilité;
- = diminution de la sensibilité.

Agir sur la manette **B** pour obtenir la sensibilité maximale en évitant toutefois que l'outil ne soit sujet à de continus et désagréables sauts.



9749

EFFORT CONTROLE

— Mettre le levier de contrôle de position **C** à fond de course en arrière.

— Enterrer l'outil à la profondeur désirée en déplaçant graduellement le levier **D** en avant. La profondeur atteinte par l'outil est proportionnelle à l'effort de traction déterminé par la résistance du terrain.

Le relevage dans cette condition d'utilisation maintient automatiquement constant l'effort de traction demandé au tracteur.

— Bloquer la butée d'arrêt **E** devant le levier **D** pour le remettre à la même position au commencement de chaque raie.

— Soulever l'outil à la fin de chaque passe en manoeuvrant exclusivement le levier de contrôle d'effort **D**.

REMARQUE - Quand on travaille à faible profondeur, par conséquent la course du levier **D** est limitée, le terrage de l'outil peut être lent. Pour obtenir un terrage plus rapide, abaisser tout à fait le levier en franchissant l'arrêt **E** et en le ramenant successivement à sa position initiale en franchissant l'arrêt en sens contraire.

POSITION FLOTTANTE

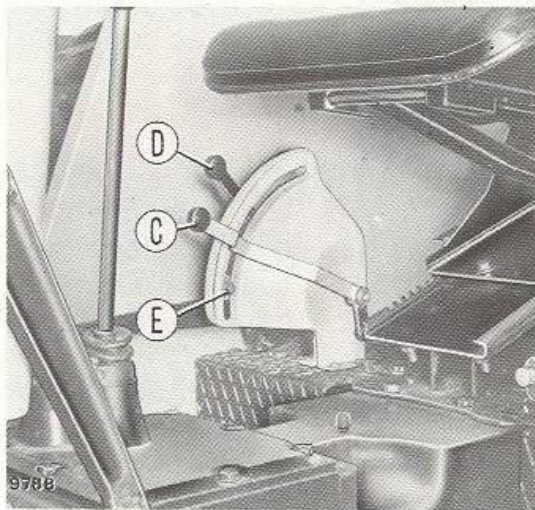
— Mettre le levier de contrôle d'effort **D** à fond de course en arrière et le levier de contrôle de position **C** à fond de course en avant, pour obtenir la libre oscillation des bras avec l'outil portant sur le sol.

— Relever et abaisser l'outil à la fin de chaque raie et au début de la suivante en agissant seulement sur le levier de contrôle de position **C**.

C. Levier de contrôle de position.

D. Levier de contrôle d'effort.

E. Butée d'arrêt des leviers C et D.



CONTROLE MIXTE DE POSITION ET D'EFFORT

— Utiliser ce système dans les travaux qui justifient l'effort contrôlé et qui sont exécutés sur de longues parcelles de terrain de consistance variable. En particulier quand on désire travailler à faible profondeur cette utilisation permet de «*peler*» sans que l'outil ne sorte de terre de façon ennuyeuse.

— Enterrer l'outil et rechercher la profondeur de travail désirée comme décrit pour l'effort contrôlé.

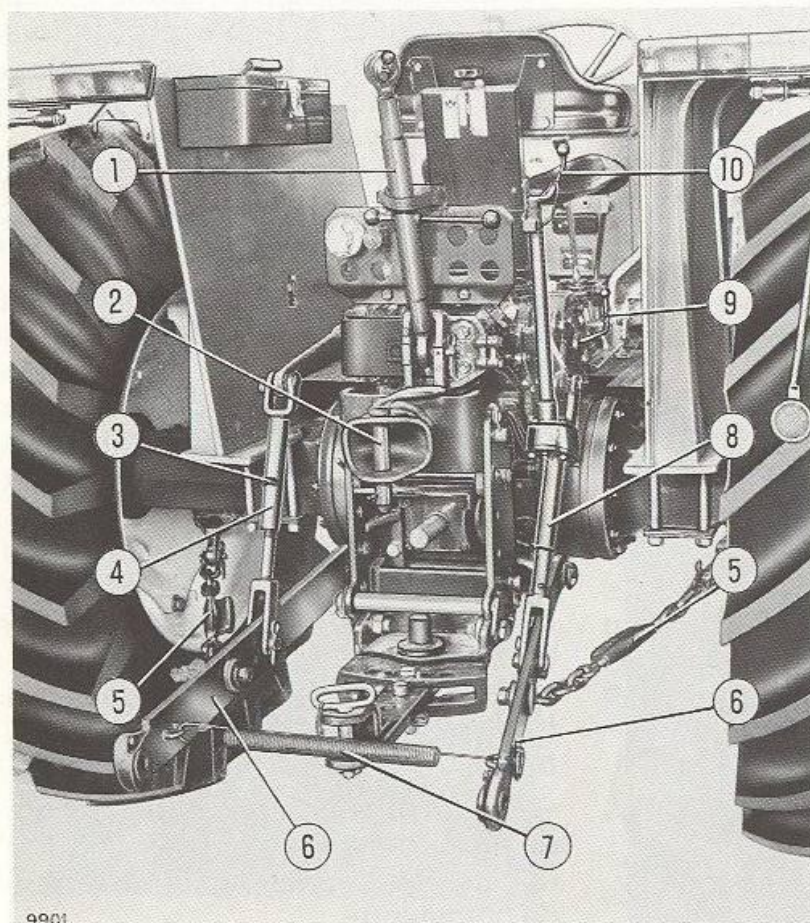
— Lorsque l'outil s'est stabilisé à la profondeur voulue, déplacer progressivement en avant le levier de contrôle de position **C** jusqu'à ce que les bras de relevage tendent à s'abaisser (à ce moment on perçoit un léger durcissement du levier).

Le relevage fonctionne en effort contrôlé mais en même temps évite que l'outil rencontrant des zones de terrain de plus forte consistance ne se soulève trop et diminue de façon trop importante sa profondeur de travail.

— Relever et enterrer l'outil à la fin et au commencement de chaque raie en agissant sur les deux leviers de commande.

Attelage des outils du relevage hydraulique standard

(Catégorie 1 et 2)



9901

Course maximale au bout des bras de traction

- avec les suspentes toutes raccourcies 800 mm
- avec les suspentes toutes allongées 950 mm

Charge maximale soulevable avec bras de traction horizontaux et pour toute la course de relevage:

- aux rotules des bras de traction 1600 kg
- avec centre de gravité à 600 mm des rotules 1300 kg
- avec centre de gravité à 1000 mm des rotules 960 kg

1. Bras de poussée avec manchon de réglage de la longueur.
 - 2. Crochet d'attelage à chape tournante. - 3. Bague d'accrochage du ressort limiteur de débattement (à utiliser avec les outils attelés aux bras de traction). - 4. Suspente gauche. - 5. Chaînes de limitation de débattement latéral des bras de traction (avec outils attelés). - 6. Bras de traction. - 7. Ressort de limitation de débattement des bras de traction (pour transport sans outil). - 8. Suspente droite. - 9. Levier de commande du relevage depuis le sol. - 10. Manivelle de réglage de la suspente droite avec ressort de retenue.

Bras de poussée réglable 1:

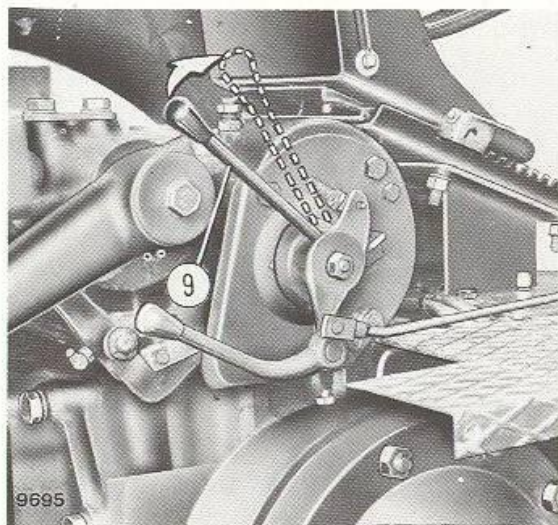
On le broche dans l'un des trois trous, choisir le mieux adapté à la taille de l'outil.

Suspente gauche 4:

En régler la longueur en dévissant ou en vissant l'extrémité inférieure.

Chaînes réglables 5 de limitation de débattement latéral des bras de traction:

On peut en régler la longueur en dévissant ou en vissant le manchon. Pour obtenir un réglage répondant



aux exigences de l'outil utilisé, se reporter au tableau «Guide pour l'utilisation du relevage» page 28.

Suspente droite 8:

Réglable au moyen de la manivelle 10 manœuvrable depuis le poste de conduite.

Levier 9 de commande du relevage depuis le sol:

Il est relié au levier se trouvant à la droite du conducteur et permet de manœuvrer le relevage depuis le sol:

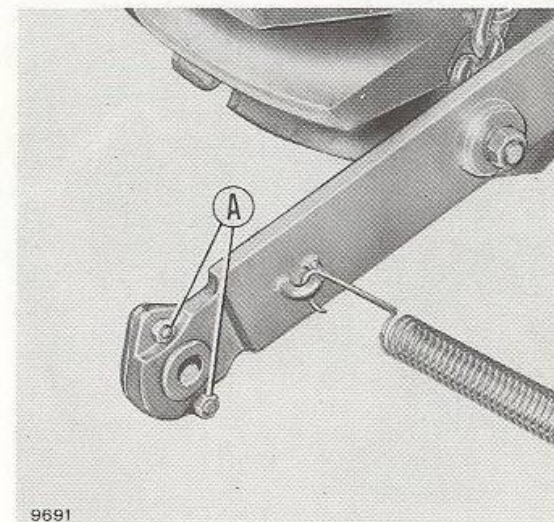
- levier en haut = abaissement des bras
- levier en bas = soulèvement des bras.

REMARQUE - Faire particulièrement attention avant de manœuvrer le levier 9 avec des outils attelés aux bras du relevage.

NOTA - Pour permettre l'utilisation d'outils aussi bien de la catégorie 1 que de la catégorie 2, le dispositif d'attelage est équipé de:

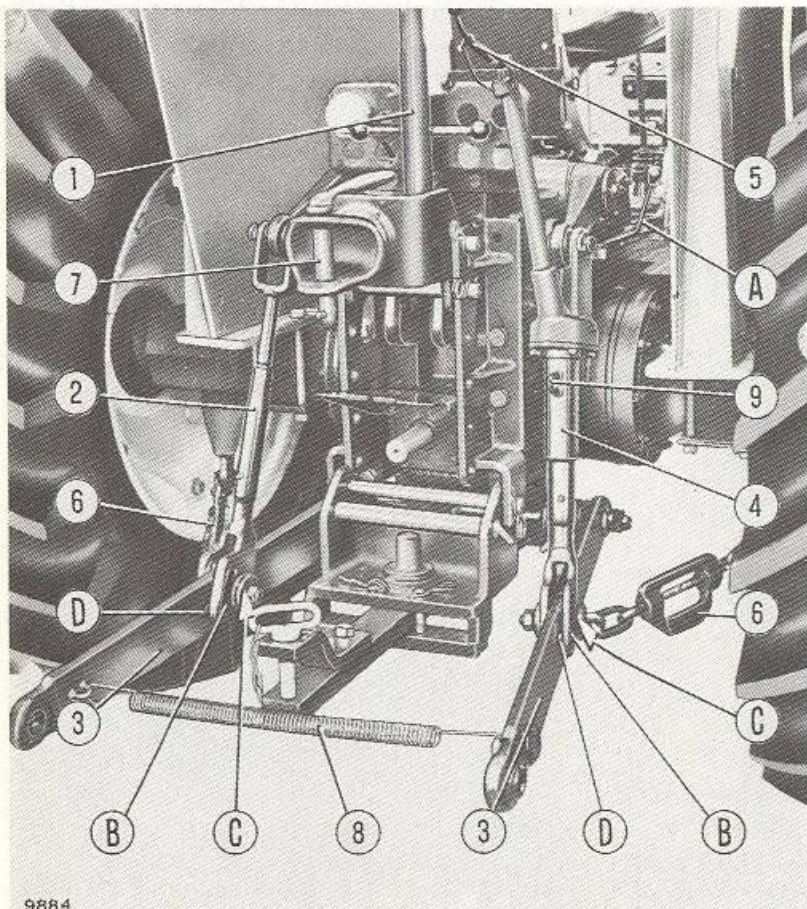
— deux séries de rotules aux extrémités des bras de traction, avec diamètre intérieur respectivement de **22 mm** pour les outils de catégorie 1 et de **29 mm** pour les outils de catégorie 2;

— deux embouts arrière pour le bras de poussées central, pourvus respectivement de rotule avec diamètre intérieur de **19 mm** pour les outils de catégorie 1 et de **25,5 mm** pour les outils de catégorie 2. Les rotules, des bras de traction sont remplaçables en desserrant les écrous **A** et en ôtant leur chapeau.



Course maximale au bout des bras de traction:

- avec les suspentes toutes allongées et brochées aux trous **C** mm 790
- avec les suspentes toutes allongées et brochées aux trous **D** mm 705



9884

Charge maximale soulevable avec bras de traction horizontaux et pour toute la course de relevage (suspentes brochées aux trous **D** et l'axe broché au trou supérieur du support de 3^{me} point):

- charge aux rotules des bras de traction 2500 kg
- charge à 600 mm des rotules 2000 kg
- charge à 1200 mm des rotules 1600 kg

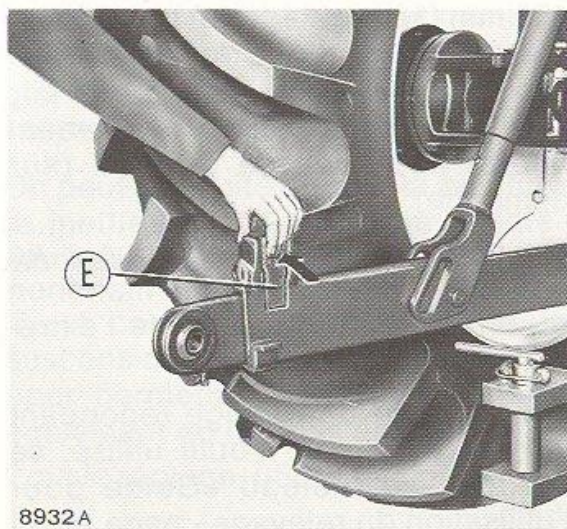
- A.** Levier de commande du relevage depuis le sol (voir page 20).
- B.** Trous à lumières des suspentes.
- C.** Trous avant de fixation des suspentes.
- D.** Trous arrière de fixation des suspentes.

- 1.** Bras de poussée avec manchon réglable de la longueur -
- 2.** Suspente gauche - **3.** Bras de traction - **4.** Suspente droite
- 5.** Manivelle de réglage de la suspente droite avec ressort de retenue - **6.** Chaînes réglables de limitation de débattement latéral des bras de traction - **7.** Crochet à chape tournante -
- 8.** Ressort de limitation de débattement des bras de traction (pour transports sans outil) - **9.** Bague d'accrochage du ressort limiteur de débattement (à utiliser avec les outils attelés aux bras de traction).

Attelage des outils du relevage hydraulique sur demande

(Catégorie 2)

NOTA - Il est possible d'obtenir une certaine liberté de débattement transversal des bras de traction **3** en brochant les axes inférieurs dans les lumières **B** (page 24). Cette solution est particulièrement indiquée dans l'utilisation d'outils très larges tels que herse, cultivateurs, etc.



Bras de poussée réglable 1:

On le broche dans l'un des trois trous, choisir le mieux adapté à la taille de l'outil.

Suspente gauche 2:

En régler la longueur en dévissant ou en vissant l'extrémité inférieure.

Bras de traction 3 à extrémités télescopiques (sur demande):

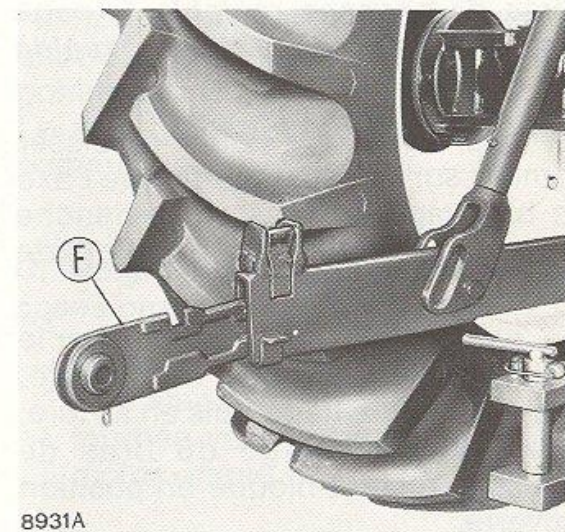
- débloquer les extrémités coulissantes **F** en tournant vers l'extérieur les chapes de maintien **E**;
- tirer les embouts **F** et les accoupler à l'outil;
- faire reculer le tracteur: les embouts télescopiques rentrent en place et les chapes **E** se déclenchent automatiquement en position de verrouillage.

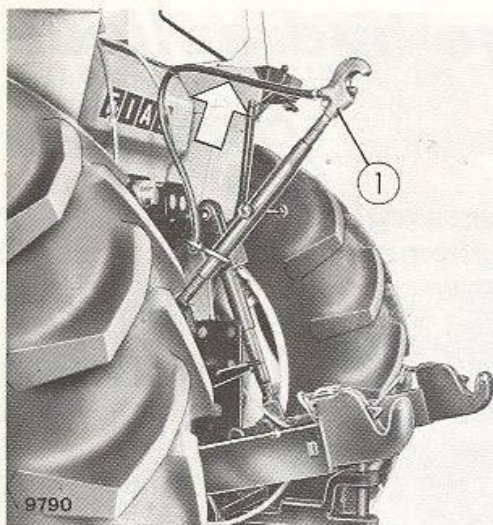
Suspente droite 4:

Réglable au moyen de la manivelle **5** manœuvrable depuis le poste de conduite.

Chaînes réglables 7 de limitation de débattement latéral des bras de traction:

On peut en régler la longueur en dévissant ou en vissant le manchon. Pour obtenir un réglage répondant aux exigences de l'outil utilisé, se reporter au tableau «Guide pour l'utilisation du relevage» page 29.





Bras de poussée réglable 1 (page 24), avec extrémité à attelage rapide (sur demande):

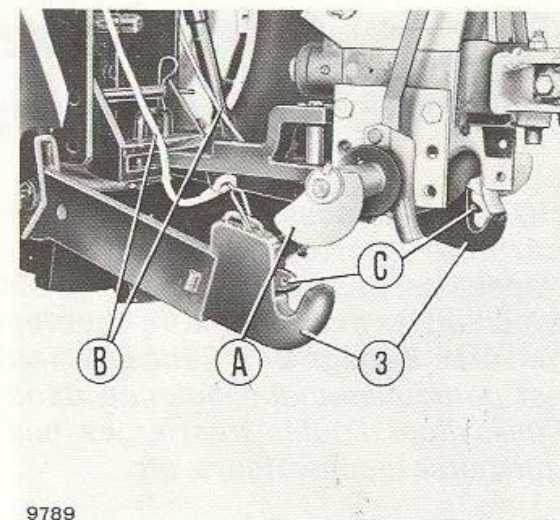
- pour le relier à l'outil, le laisser tomber sur l'attelage pour que l'axe le brochage du bras se déclenche automatiquement en position de blocage;
- pour le dégager de l'outil, tirer le câble comme indiqué à la figure, d'abord vers le haut, puis en arrière; l'axe d'accrochage du bras de poussée restera bloqué en position ouverte.

Bras de traction 3 (page 24) avec extrémité à attelage rapide (sur demande):

- monter les cônes de guidage A sur les extrémités d'attelage de l'outil, comme indiqué sur la figure;
- régler correctement la distance entre les crochets des bras de traction au moyen du ressort limiteur de débattement;
- reculer le tracteur: l'attelage de l'outil se fait automatiquement;
- pour dégager les bras de traction de l'outil, tirer les câbles B illustrés à la figure directement du poste de conduite.

ATTENTION - Pour éviter le décrochage accidentel des bras de traction, on peut introduire une goupille élastique dans les trous de sécurité C.

REMARQUE - Lorsqu'on utilise des outils de catégorie 1 ou 2, avec suspentes brochées dans les trous arrière D (page 24) des bras de traction 3 et avec manchons des limiteurs de débattement en butée (débattement nul), régler les manchons pour que la longueur des limiteurs ne soit jamais inférieure à



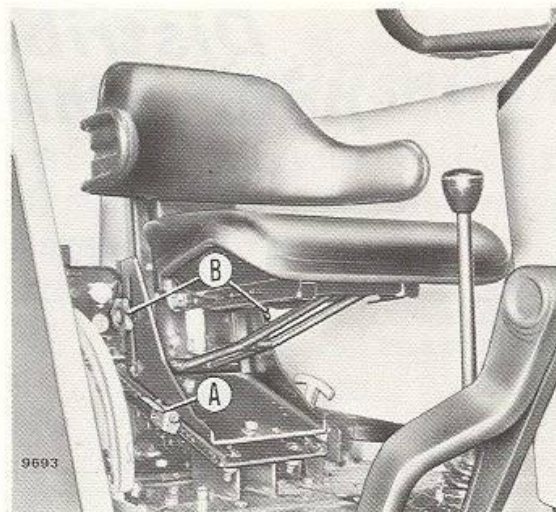
480 mm (1ère catégorie) ou 450 mm (2ème catégorie).

Limiteurs réglables de débattement latéral des bras de traction (sur demande):

On peut en régler la longueur en dévissant ou en vissant le manchon ou en variant la position de l'extrémité avant.

Pour obtenir un réglage répondant aux exigences de l'outil utilisé, se reporter au tableau «Guide pour l'utilisation du relevage» page 29.

Réglage du siège



Le siège du conducteur est muni de dispositifs que permettent d'en régler la suspension et la distance par rapport aux commandes.

On peut par suite choisir la position la meilleure et la modifier également pendant le travail.

Il est conseillé de maintenir à la suspension de faibles amplitudes, pour permettre une conduite sûre également en terrains accidentés.

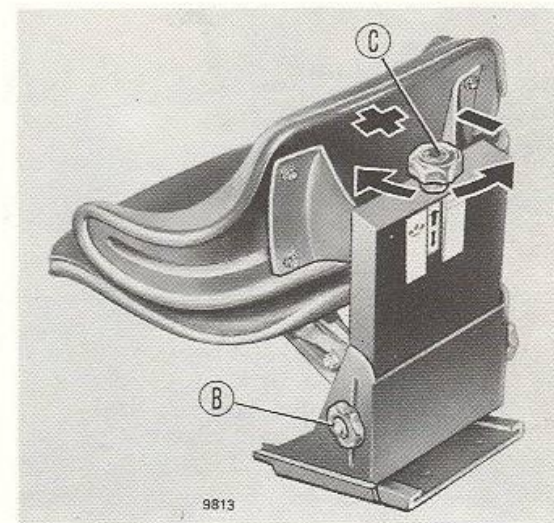
Pour le réglage, utiliser la poignée **C**.

A. Levier de réglage de la distance du siège par rapport aux commandes.

B. Pommeaux de réglage en hauteur.

— Pour déplacer le siège en avant ou en arrière tourner le levier **A** vers le haut.

— Le déplacement réalisé, relâcher le levier en s'assurant que le siège est bloqué dans une des **dix** positions possibles.



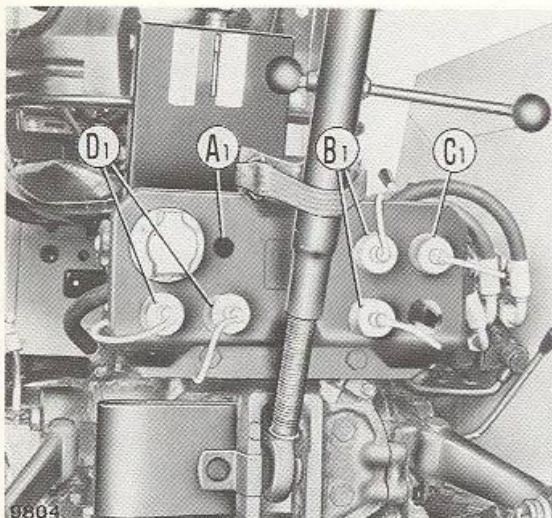
— Pour déplacer le siège vers le haut ou vers le bas, desserrer les pommeaux **B**.

Le réglage effectué, bloquer les pommeaux.

C. Poignée de réglage de la suspension à ressort du siège:

— tournée vers la droite (+) = plus ample.

— tournée vers la gauche (—) = moins ample.



Distributeurs auxiliaires pour commande à distance

A₁ *Trou disponible pour montage du raccord mâle à branchement rapide du distributeur pour freinage hydraulique des remorques* (en remplacement d'un distributeur pour des vérins à simple ou à double effet).

B₁ *Raccords femelles à branchement rapide du distributeur pour vérin à double effet.*

C₁ *Raccord femelle à branchement rapide du distributeur pour vérin à simple effet.*

D₁ *Raccords femelles à branchement rapide du distributeur pour vérins à double effet.*

Un, deux, ou trois distributeurs auxiliaires qui utilisent la même huile que le relevage hydraulique, auquel ils sont accouplés, peuvent équiper le tracteur pour la commande à distance des vérins à simple et à double effet.

Chaque distributeur est muni d'un ou deux raccords femelles à branchement rapide du type «Push-Pull» de ½" qui peuvent être accouplés à des raccords mâles de n'importe quelle marque pourvu qu'ils soient de la même dimension.

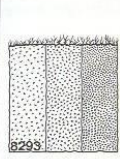
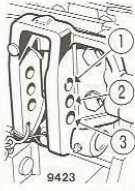
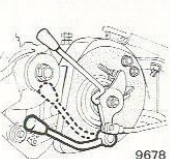
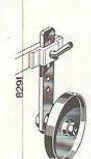
Il est possible de relier les tuyauteries des vérins auxiliaires d'une seule main.

Pousser pour les brancher et tirer pour les débrancher des raccords femelles, seulement après avoir:

- arrêté le moteur;
- abaissé les outils éventuels reliés au relevage;
- actionné quelques fois en avant et en arrière le levier du distributeur intéressé, afin d'éviter des fuites imprévues d'huile;
- nettoyé soigneusement les deux parties à brancher.

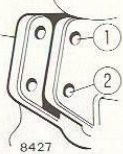
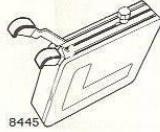
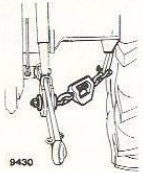
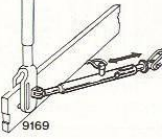
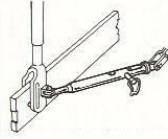
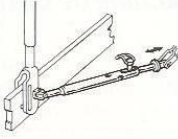
Guide pour l'utilisation du relevage hydraulique (version standard)

Pour l'utilisation du relevage hydraulique, nous vous conseillons de suivre les instructions reportées dans le tableau ci-dessous. Ces indications n'étant par ailleurs valables qu'en principe, du fait que les différentes techniques de travail et les différentes caractéristiques des outils et du sol peuvent comporter, tour à tour, des procédés que seule l'expérience peut vous apprendre.

MACHINE OU OUTIL	Nature du terrain	Orifices d'attache bras de poussée	Conditions d'utilisation	Coin de verrouillage de support de bras	Roues de jauge	Chaînes de limitation de débattement	NOTES
							
Charrues à versoir:							
— monosoc (simple ou double) ...	ameubli moyen compact	1 ou 2 1 ou 2 2 ou 3	effort contrôlé	enlevé	non	non bandées	Régler les chaînes de manière que l'outil puisse accomplir des déplacements latéraux d'ampleur limitée (50 à 60 mm). Quand l'outil est relevé, il ne doit pas être sujet à des embardées trop importantes.
— bisoc (simple ou double)	ameubli moyen compact	1 1 ou 2 2 ou 3	effort contrôlé	enlevé	non	non bandées	
— trisoc	ameubli moyen compact	1 1 ou 2 2	effort contrôlé	enlevé	non	non bandées	
Charrues à disques:							
— bidisque	—	2	effort contrôlé	enlevé	non	non bandées	
— tridisque	—	3	effort contrôlé	enlevé	non	non bandées	Pendant le travail, amener le levier de commande à fond de course en bas (position flottante).
Pulvérisateurs à lames, à dents ou à disques	—	3	effort contrôlé	enlevé	non	non bandées	
Scarificateurs (sous-soleuse)	—	3	effort contrôlé	enlevé	non	non bandées	
Charrues fossoyeuses	—	3	effort contrôlé	enlevé	oui/non	non bandées	
Cultivateurs (de tout genre)	—	3	effort contrôlé	enlevé	oui/non	non bandées	
Sarclouses, butteuses, etc.	—	3	position contrôlée	engagé	oui	bandées	Si l'outil est équipé de roues, pendant le travail le levier sera amené à fond de course en bas (position flottante).
Semoir porté, épandeur d'engrais porté	—	3	position contrôlée	engagé	oui/non	bandées	
Lames niveleuses, tarières, scrapers, raclettes, fourches à fumier, ben- nes arrière, etc.	—	3	position contrôlée	engagé	non	bandées	
Faucheuses (latérales, arrière), râ- teaux-faneurs, faneuses, etc. ...	—	—	—	—	—	—	Les distributeurs auxiliaires sont né- cessaires.
Chargeur frontal, remorque à benne basculante, outils trainés à com- mande hydraulique	—	—	—	—	—	—	
Tracteur en déplacement sans outils	—	—	—	—	—	bandées	
Pour favoriser l'accouplement des ou- tils	—	—	—	—	—	non bandées	

Guide pour l'utilisation du relevage hydraulique (version sur demande)

Pour l'utilisation du relevage hydraulique, nous vous conseillons de suivre les indications reportées dans le tableau ci-dessous. Ces indications n'étant par ailleurs valables qu'en principe, du fait que les différentes techniques de travail et les différentes caractéristiques des outils et du sol peuvent comporter, tour à tour, des procédés que seule l'expérience peut vous apprendre.

MACHINE OU OUTIL	Orifice d'atta- che bras de poussée (*)	Conditions d'utilisation	Roues de jauge	Chaînes de limita- tion de débattement	(*) Position des limiteurs de débattement latéral			NOTES	
									
Charrues à versoir: — monosoc, bisoc, trisoc (simple ou double) — quadrisoc-pentasoc	1 ou 2	effort contrôlé ou contrôle mixte	non	non tendues	■			Régler les chaînes pour permettre à l'outil des débatte- ments latéraux de 12 cm maximum. L'outil, une fois re- levé, ne doit pas é- tre sujet à des écarts excessifs	
Charrues à disques: — bidisque — tridisque — quadridisque									
Herses à lames, à dents et à disques									
Scarificateurs (sous-soleuse)	1 ou 2	effort contrôlé	non	non tendues	■				
Trancheuses	1 ou 2	effort contrôlé	oui/non	non tendues	■				
Cultivateurs (de tout genre)	1 ou 2	flottante	oui	tendues		■			
Sarcleuses, butteuses, etc.	1 ou 2	position contrôlée	oui/non	tendues		■			
Semoir porté, épandeur d'engrais porté	1 ou 2	position contrôlée	non	tendues		■			
Lames niveleuses, tarières, raclettes, scrapers, fourches à fumier, ben- nes arrière, etc.	1 ou 2								Si la machine est munie de roues de jauge, mettre le le- vier en position flottante.
Faucheuses (latérales, arrière), ra- teaux-faneurs, faneuses, etc.									
Chargeur frontal, remorque à benne basculante, outils trainés à com- mande hydraulique	—	—	—	—	—	—	—		
Tracteur en déplacement sans outils	—	—	—	tendues		■			
Pour favoriser l'accouplement des ou- tils	—	—	—	non tendues			■		

REMARQUE - Lorsque l'on n'utilise pas les raccords femelles, les protéger avec leurs bouchons en plastique.

NOTA - Tous les leviers, quand on les lâche, retournent spontanément en position neutre, bloquant l'outil dans la position occupée.

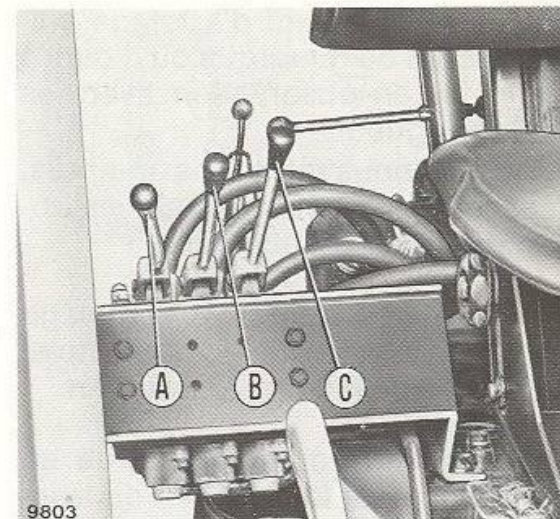
A. Levier de commande du distributeur:

— pour freinage hydraulique des remorques (pompeau rouge). Peut avoir une autre position que neutre: en arrière = freinage de la remorque

ou:

— pour vérins à simple et à double effet (pompeau noir);

peut prendre deux autres positions que centrale (neutre) comme indiqué pour les leviers **B** et **C**.



B et C. Leviers de commande de distributeurs pour vérins à simple ou double effet.

Peuvent prendre deux autres positions que centrale (neutre):

- en avant = abaissement;
- en arrière = soulèvement.

Choisir le dispositif d'attelage suivant le type de remorque ou d'outil à trainer et en observation avec les lois en vigueur.

Pour cela, nous reportons, ci-après, comme aide mémoire, quelques observations sur les attelages.

- Du réglage correct de l'attelage dépend la maniabilité de conduite et la sécurité de marche du tracteur.

- Le dispositif d'attelage situé en haut augmente la capacité de traction mais favorise aussi le cabrage du tracteur. Eviter donc que le timon de la remorque ne prenne une position trop inclinée vers le haut.

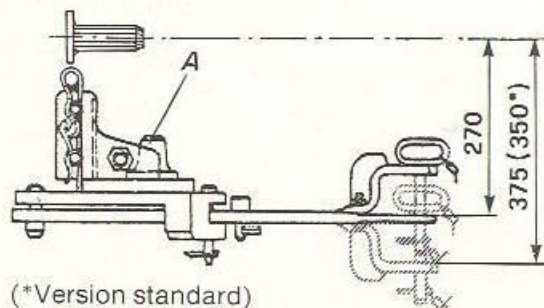
- Quand on utilise la double traction, accrocher l'attelage en position basse, en maintenant le timon presque horizontal.

- Eviter de traîner des remorques ou charges trop lourdes.

- Ne pas partir brusquement, dans ce cas aussi les risques de cabrage sont importants.

- Freiner toujours la remorque, ensuite le tracteur.

Dispositifs d'attelage

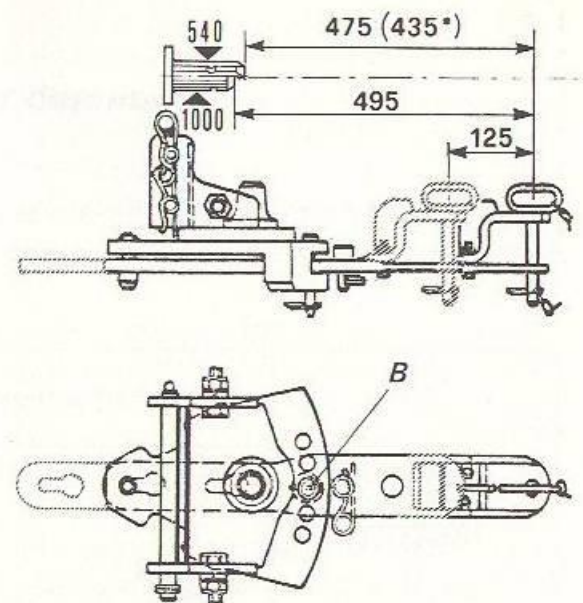


BARRE OSCILLANTE SUR SECTEUR

Utilisez la barre oscillante pour les outils, les machines agricoles et les remorques à deux essieux. Au contraire, ne pas l'utiliser avec les remorques à un essieu (semi-portées) parce au'en chargeant la barre d'un poids excessif, on risque de faire cabrer le tracteur.

Les remorques semi-portées seront attelées au tourillon **A** fixé sur le carter support de barre d'attelage.

Le débattement horizontal de la barre sera de grand utilité pour les outils ou les machines demandant une liberté de mouvement transver-



sal, comme les ramasseuses presses.

Ce dispositif est fourni avec les supports pour le montage du crochet à chape tournante.

Sur la barre on peut régler la hauteur d'attelage en disposant la fourche tournée vers le haut ou vers le bas.

Il est également possible d'annuler l'oscillation transversale en brochant l'axe **B**.

En effectuant les réglages précédemment décrits, la fourche de la barre oscillante sera, par rapport à

l'arbre de prise de force, aux distances illustrées aux figures.

Pour effectuer un accouplement correct des outils à la prise de force, disposez la fourche d'attelage tournée vers le bas et articulez la barre.

BARRE A TROUS

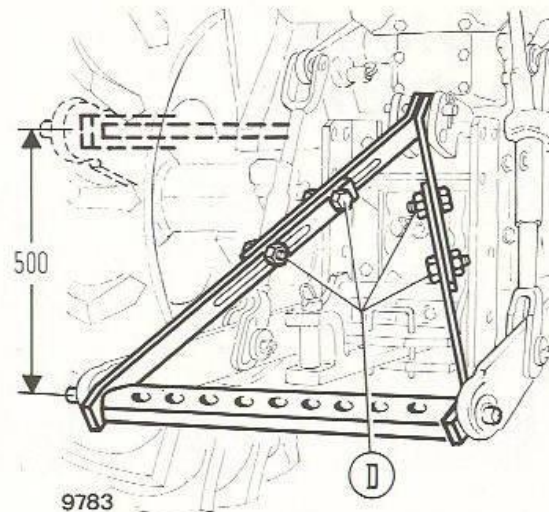
On peut l'utiliser pour tracter des outils et des machines agricoles non portées, même entraînées par la prise de force, si leur poids ne risque pas de faire cabrer le tracteur.

Elle est réglable en hauteur au moyen de boutonnières existant dans les deux tringles de raidissement. Bloquer les tringles dans la position voulue au moyen des vis **D**.

ATTENTION - Avec ce dispositif monté, bloquer les leviers de commande du relevage en position flottante, au en contrôle de la position, de manière à empêcher qu'un déplacement accidentel des leviers ne provoque des dégâts aux tringles de raidissement.

CROCHET ROCKINGER

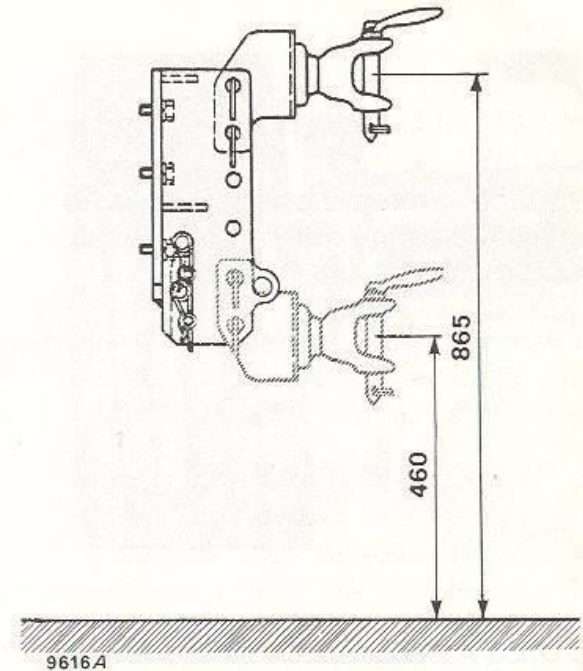
Ce crochet se différencie des crochets rigides par le fait qu'il peut pivoter sur son axe longitudinal et comporte un dispositif d'accrocha-



ge automatique de la broche d'attelage et de verrouillage de cette dernière en phase d'accrochage.

Afin de faciliter le brochage du bras de poussée, le crochet peut être renversé latéralement et bloqué dans cette position au moyen de l'arrêtoir placé à l'intérieur du crochet.

Ce dispositif n'est pas réglable en hauteur et peut être monté en même temps que la barre oscillante d'attelage.

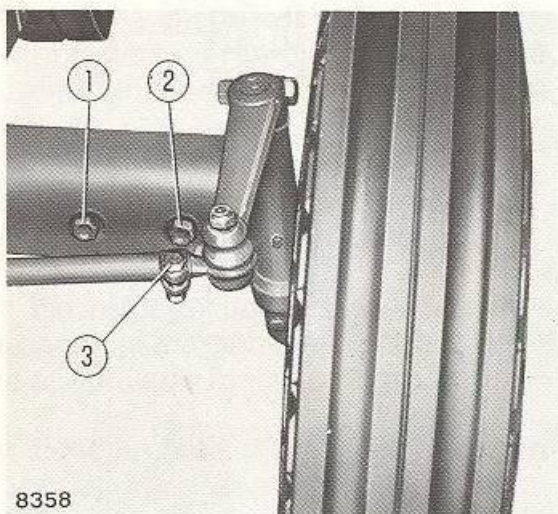


CROCHET A CHAPE TOURNANTE

Ce crochet permet de tracter tous les types de remorques (y compris celles à un essieu).

Il peut être monté en même temps que la barre d'attelage oscillante.

REMARQUE - Pour effectuer d'éventuelles manœuvres d'urgence de la remorque ou pour traîner le tracteur, servez-vous de la chape d'attelage avant.



Réglage des voies

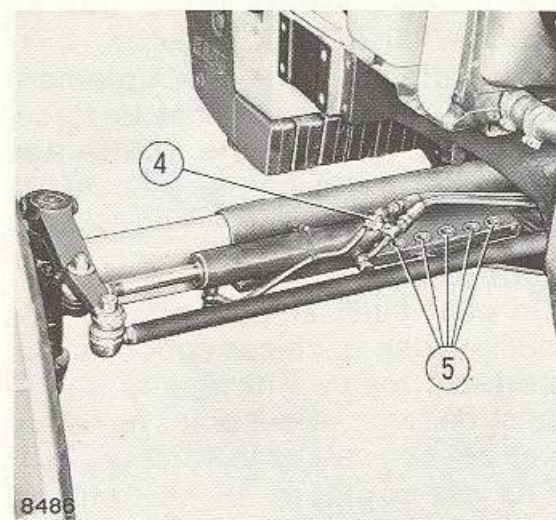
VOIES AVANT

Pour régler les voies avant, procéder comme suit:

- soulever l'avant du tracteur en plaçant un cric au centre de l'essieu;
- débloquer les extrémité coulissantes en retirant les vis de retenue **1** et **2** (couple de serrage: 220 m·N - 22,5 m/kg);
- régler la longueur des tirants de direction qui relient les deux roues, en démontant la vis de blocage **3** (couple de serrage: 39 m·N - 4 m/kg);

— on peut obtenir 6 voies: 1400 - 1500 - 1600 - 1700 - 1800 - 1900 mm.

REMARQUE - Avec le tracteur équipé de direction hydrostatique procéder comme décrit auparavant pour la roue droite; pour la roue gauche, au contraire, après avoir déverrouillé l'embout coulissant de l'essieu, déplacer opportunément l'articulation intérieure du vérin hydraulique en déplaçant son axe de pivotement **4** dans un des trous **5** protégés par les bouchons en plastique (couple de serrage de l'écrou: 294 m·N - 30 m/kg).

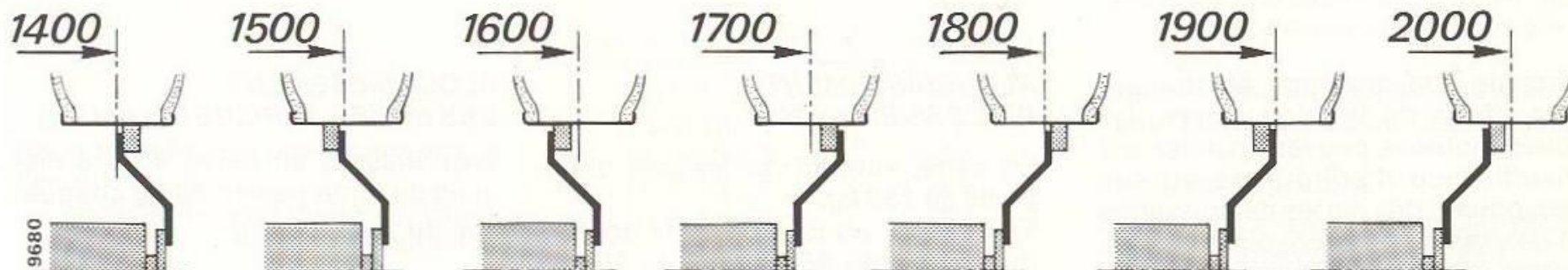


On peut encore obtenir une voie supplémentaire de 1960 mm (voie maximale) en retournant les roues sur leurs moyeux.

Ce dernier réglage n'est à effectuer qu'en cas de nécessité absolue.

Le couple de serrage des écrous fixation de la roue au moyeu est de 294 m·N - 30 m/kg.

NOTA - Pour le réglage des voies avant du tracteur **570DT**, voir page 51.



VOIES ARRIERE

Les voies des roues arrière peuvent être montés avec la cambrure tournée vers l'intérieur ou vers l'extérieur. Pour chacune de ces positions des voies, on peut obtenir des voies de largeur différente (comme illustré à la figure). Se rappeler que, suivant les dimensions des pneumatiques, il est possible de réaliser les voies arrière indiquées

sur la figure à partir des voies minimales suivantes:

— 12.4/11-36	 1400 mm
— 13.6/12-36	
14.9/13-30	
16.9/14-28	
16.9/14-30	 1500 mm

Lors du changement des voies arrière, faire attention que la pointe formée par les nervures des pneumatiques demeure orientée dans le

sens de rotation en marche avant, indiqué par une flèche sur l'enveloppe des pneumatiques.

Contrôler toujours que les roues avant et arrière se trouvent en position symétrique par rapport à l'axe longitudinal du tracteur.

REMARQUE - Choisir d'abord la voie arrière la plus correcte et changer ensuite la voie avant.

Alourdissement

Lorsque l'on demande au tracteur des efforts de traction élevés, les roues motrices peuvent patiner par insuffisance d'adhérence au sol, provoquant des pertes de puissance et de vitesse, une consommation de combustible plus importante et une usure des pneumatiques.

Nous vous conseillons, dans ce cas, d'alourdir le tracteur en ajoutant des masses en fonte sur les roues motrices, ou en montant des roues avec voiles en fonte, ou bien avec de l'eau suivant les indications à la page 35.

Si, au tracteur sont accouplés des outils très lourds et longs qui peuvent compromettre la stabilité longitudinale, il convient d'alourdir l'essieu avant en y appliquant les plaques de fonte prévues.

ALOURDISSEMENT DE L'ESSIEU AVANT

En série, support de masses d'un poids de **130 kg**.

En option **8** plaques de fonte dont **2** (au centre) de **45 kg** et **6** de **30 kg** chaque soit au total **400 kg**, avec possibilité de retrait partiel au total selon nécessité.



ALOURDISSEMENT DES ROUES ARRIERE (en option)

avec masses en fonte, **4** ou **6** disques de fonte pesant **55 kg** chaque, soit au total **220 kg** ou **330 kg**.



ALOURDISSEMENT A L'EAU

Pour alourdir les pneumatiques arrière, quand'il n'existe pas de danger de gel, vous pouvez utiliser de l'eau.

Pour remplir les pneumatiques à l'eau:

- soulever la roue du sol et disposer la valve de gonflage dans la position la plus haute;
- dévisser la valve et attendre que le pneumatique se dégonfle;
- visser le raccord spécial d'introduction de l'eau à la place de la valve et appliquer le tuyau au raccordement 4. Pendant l'introduction de l'eau, l'air résiduel s'échappe à travers le tube 3;
- le remplissage est réalisé à 75% lorsque en glissant tout en bas le tube 3 l'eau coule de ce dernier;

Si l'on désire introduire moins d'eau, c'est à dire moins de charge, il suffit de faire tourner la roue de sorte à disposer la valve plus bas;

- retirer le raccord 2, revisser la valve et gonfler à l'air, à la pression habituelle.

Le poids approximatif de l'eau introduite en remplissant les pneumatiques à 75% est:

Dimension du pneumatique	Eau kg (litres)
12.4/11-36	145
13.6/12-36	195
14.9/13-30	200
16.9/14-28	224
16.9/14-30	250

Pour évacuer l'eau des pneumatiques:

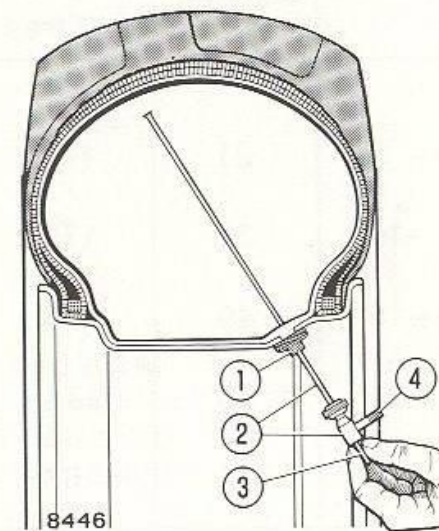
- soulever la roue de terre et disposer la valve dans la position la plus basse;
- dévisser la valve et vider l'eau;
- visser le raccord spécial sur le siège de la valve puis mettre le tube 3 au contact du pneumatique;
- introduire de l'air sous pression dans le raccord 4: de cette façon, l'eau subsistant encore dans le pneumatique sort par le tube 3;
- démonter le raccord 2, revisser la valve en place et compléter le gonflage à l'air du pneumatique.

REMARQUE - Ne pas utiliser de systèmes différents de ceux que nous indiquons.

Ne pas alourdir le tracteur quand cela n'est pas nécessaire: outre que c'est inutile, cela peut être nuisible.

Raccord pour introduire et évacuer l'eau (fourni par les manufacturiers).

1. Siège de la valve
2. Raccord spécial pour introduction et enlèvement de l'eau.
3. Tube d'évent.
4. Raccord de tuyau de l'eau.



Remplissage des pneumatiques avec une solution antigel.

Pour éviter que l'eau en gelant endommage les pneumatiques, utiliser plutôt que l'eau pure, une solution de chlorure de calcium neutralisé (en paillettes).

Pour préparer cette solution, mettre l'eau nécessaire dans un récipient

et en verser petit à petit le chlorure de calcium en remuant constamment.

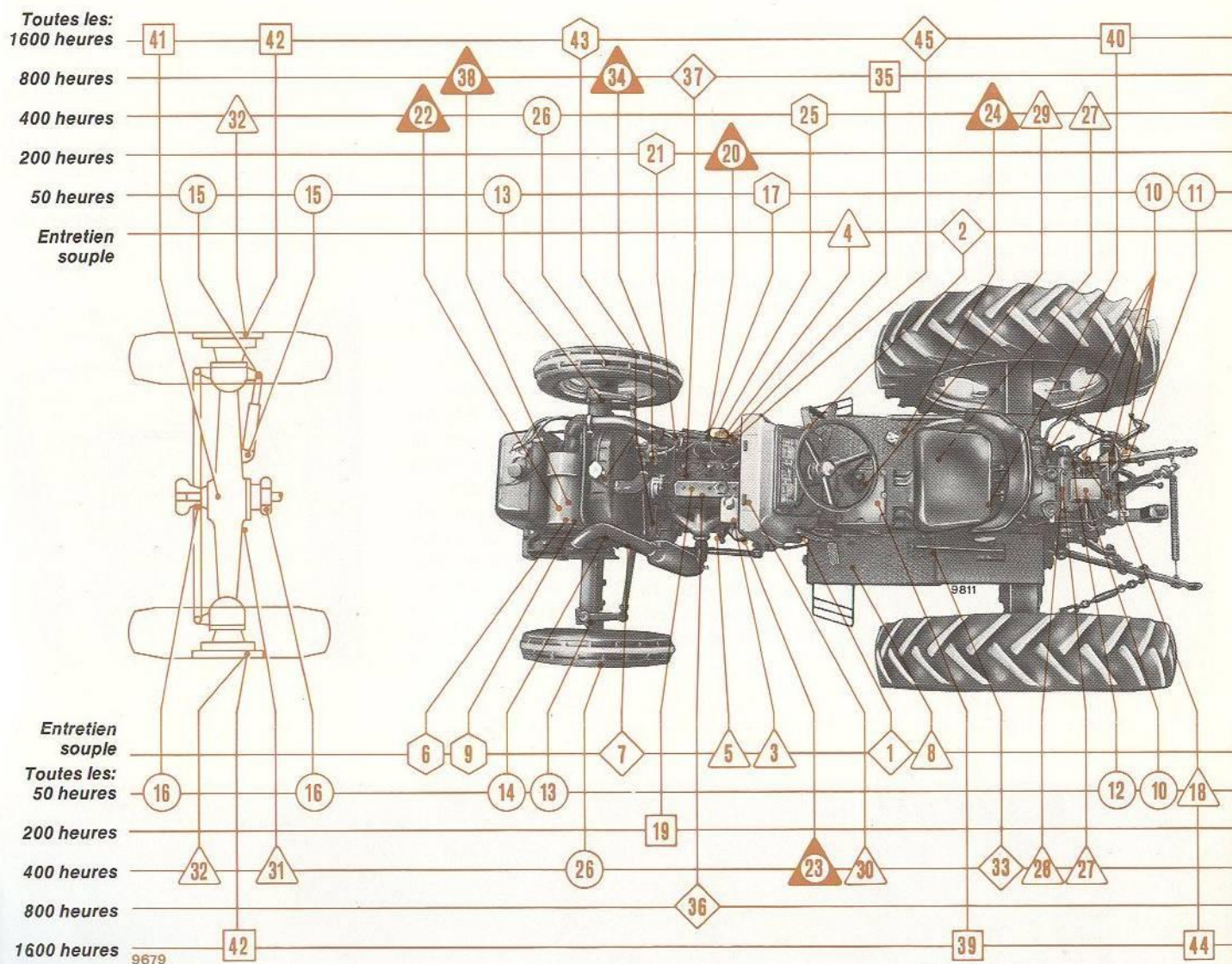
ATTENTION - Ne jamais procéder en sens inverse. Verser l'eau sur le chlorure peut être dangereux.

Les quantités approximatives d'eau et de chlorure nécessaires à la préparation de la solution antigel pour remplir chaque pneumatique à 75% sont mentionnées dans le tableau ci-dessous.

Température minimale au-dessus de °C	DIMENSION DU PNEUMATIQUE									
	13.6/12-36		16.9/14-30		14.9/13-30		12.4/11-36		16.9/14-28	
	Chlorure de calcium kg	Eau kg (litres)	Chlorure de calcium kg	Eau kg (litres)	Chlorure de calcium kg	Eau kg (litres)	Chlorure de calcium kg	Eau kg (litres)	Chlorure de calcium kg	Eau kg (litres)
— 5°	21	186	27	240	22	192	16	139	25	215
—10°	37	179	47	230	38	184	28	133	43	206
—15°	49	175	62	225	50	180	36	130	56	202
—20°	58	171	75	220	60	176	44	128	67	197
—25°	66	167	85	215	68	172	49	125	76	192

Quand effectuer l'entretien (570 - 570 DT)

Les chiffres correspondent aux opérations mentionnées dans la "Planche d'entretien" jointe à la notice.



◇ REGLAGE

1. Embrayage moteur-boîte de vitesses. Garde = 40 mm.
2. Embrayage moteur-prise de force. Course de la broche du levier extérieur = 2 mm.
7. Courroie de commande du ventilateur. Flèche: 10 à 15 mm avec une charge de 108 à 127 N (11 à 13 kg).
33. Frein à main. Course à vide de la poignée du levier = 40 mm.
36. Soupapes moteur.
Jeu à chaud et à froid:
admission = 0,25 mm
échappement = 0,35 mm.
37. Injecteurs. Tarage ($225,5 \pm 4,9$ bars 230 ± 5 kg/cm²).
45. Démarreur.

△ CONTROLE DU NIVEAU

3. Réservoir d'huile des freins.
4. Réservoir d'huile de direction hydrostatique.
5. Carter moteur.
8. Batterie (voir page 40).
18. Poulie motrice.
27. Transmission arrière - relevage.
29. Boîte de vitesses.
30. Boîtier de direction.
31. Carter du pont avant (DT).
32. Réducteurs du pont avant (DT).

◇ NETTOYAGE

6. Cartouche externe du filtre à air sec.
9. Soupape de décharge du filtre à air.
17. Vidange de la condensation du premier filtre à combustible.
21. Filtre de la pompe d'alimentation du combustible.
25. Filtre du réservoir de direction hydrostatique.
43. Lavage du système de refroidissement du moteur (voir page 43).

○ GRAISSAGE (graisse FIAT G9)

10. Relevage et dispositif d'attelage des outils (standard). Six graisseurs.
11. Relevage et dispositif d'attelage des outils (sur demande). Quatre graisseurs.
12. Support de barre de flexion (sur demande). Deux graisseurs.
13. Direction et articulation d'essieu. Quatre graisseurs (trois sur les tracteurs avec direction hydrostatique).
14. Direction hydrostatique. Un graisseur.

15. Direction (DT). Deux graisseurs.

16. Articulation du pont avant (DT). Deux graisseurs.
26. Moyeux des roues avant.

□ REMPLACEMENT DE L'HUILE

19. Carter moteur.
35. Direction hydrostatique.
39. Boîte de vitesses.
40. Transmission arrière - relevage.
41. Carter de pont avant (DT).
42. Réducteurs pont avant (DT).
43. Poulie motrice.

△ REMPLACEMENT DES FILTRES

20. Premier filtre à combustible.
22. Cartouche interne du filtre à air à sec.
23. Filtre à huile moteur.
24. Filtre du relevage.
34. Second filtre à combustible.
38. Cartouche externe du filtre à air sec.

TYPE D'APPROVISIONNEMENT	OPERATION
Huile FIAT AMBRA 20 W/40 température minimale supérieure à 0°C	4-5-19-35
Huile FIAT AMBRA 10 W/30 température minimale inférieure à 0°C	
Huile FIAT AGERTER 10W	3
Huile FIAT AMBRA 20 W/40	18-29-30-31-32-39-41-42-44
Huile FIAT AF 87	24-27-40
Eau et liquide FIAT «PARAFU 11» (voir page 43)	43

LUBRIFIANTS	OPERATION
Mobiland super universal 20W/40 pour température minimale supérieure à 0 °C	} 4-5-19-35
Mobiland super universal 15W/30 pour température minimale inférieure à 0 °C	
Mobil Delvac 1310	3
Mobiland super universal 20W/40	18-29-30-31-32-39-41-42-44
Fluid S 422	24-27-40
Eau + Mobilgel	43

36 bis

ENTRETIEN

Purge du circuit d'huile des freins

La purge d'air est indispensable chaque fois que l'on procède à une intervention sur l'installation hydraulique de freinage.

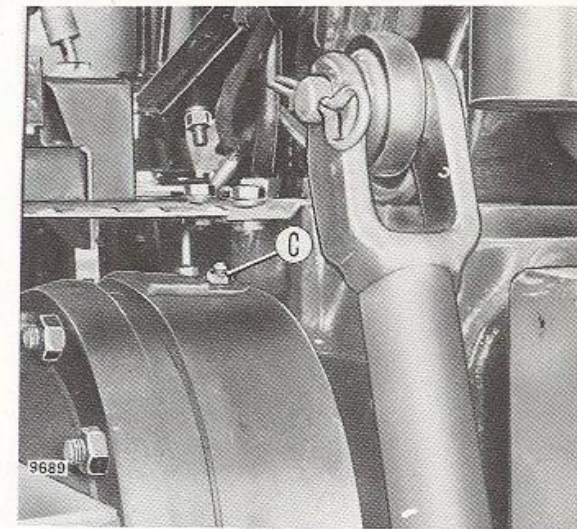
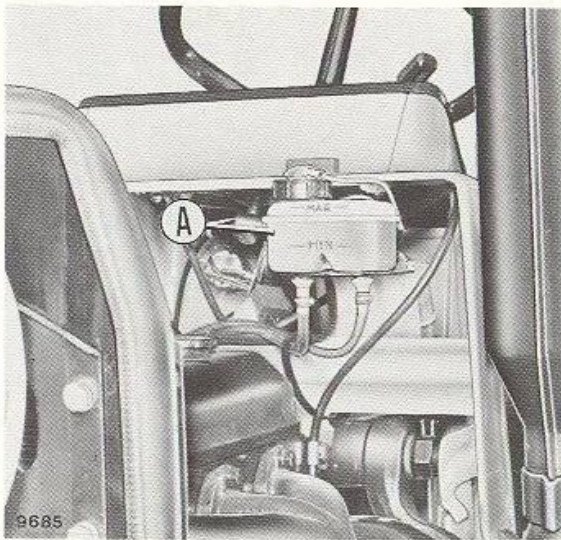
Dans le cas où l'on observe des irrégularités de freinage, s'adresser à un spécialiste ou effectuer vous-même la purge en observant scrupuleusement les indications suivantes:

- nettoyer soigneusement les parties externes des organes proches des vis de purge ainsi que le couvercle du réservoir d'huile hydraulique;
- s'assurer que les deux cavités du réservoir **A** sont remplies avant et pendant les opérations de purge;

ATTENTION - Ne pas réutiliser l'huile purgée précédemment sans l'avoir soigneusement filtrée.

- actionner la pédale de commande de frein gauche lentement et toute la course de façon que l'huile entre en pression;
- maintenir la pédale appuyée, dévisser d'un demi-tour la vis de purge **C**, laisser couler l'huile mélangée aux bulles d'air;
- revisser la vis **C** et répéter les opérations énumérées ci-dessus jusqu'à ce que l'huile sorte sans bulle d'air;

- actionner de nouveau la pédale de frein pour faire rentrer le circuit en pression: cette condition est remplie quand la course de la pédale redevient normale;
- répéter les opérations énumérées ci-dessus pour la partie droite du circuit de freinage;
- à la dernière opération, rétablir le niveau d'huile dans le réservoir.

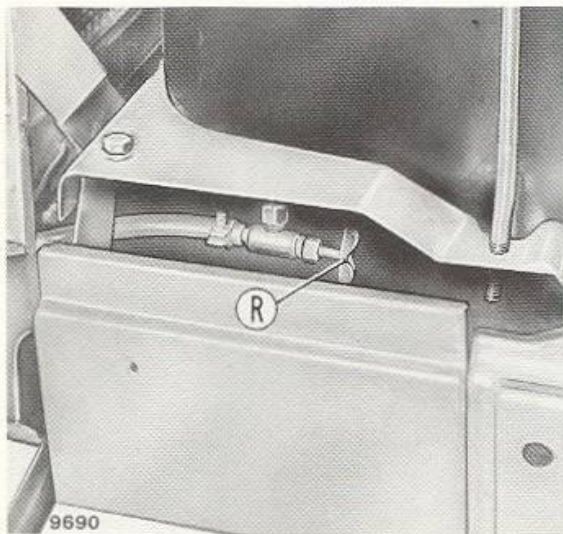


Purge du circuit de combustible

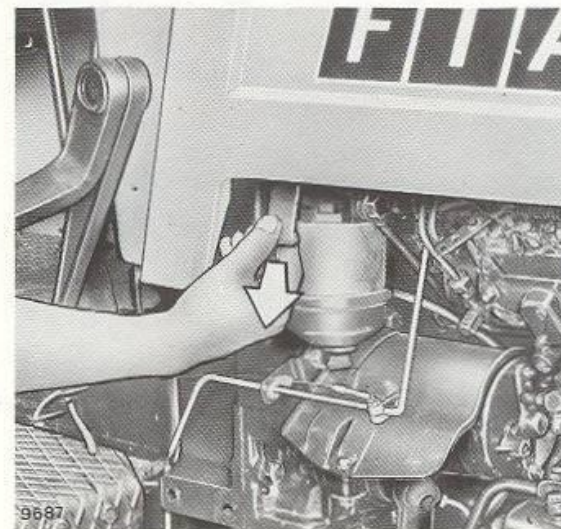
L'entrée d'air dans le circuit de combustible se manifeste durant les longues périodes d'inactivité du tracteur, lorsqu'on démonte les filtres et les tuyauteries ou lorsqu'on

laisse le réservoir se vider. La présence d'air rend difficile le démarrage du moteur, c'est pourquoi il faut le purger, le réservoir étant rempli et le robinet **R** ouvert.

Pour accéder aux organes du moteur, soulever le capot en retirant de la partie arrière les bandes d'accrochage.

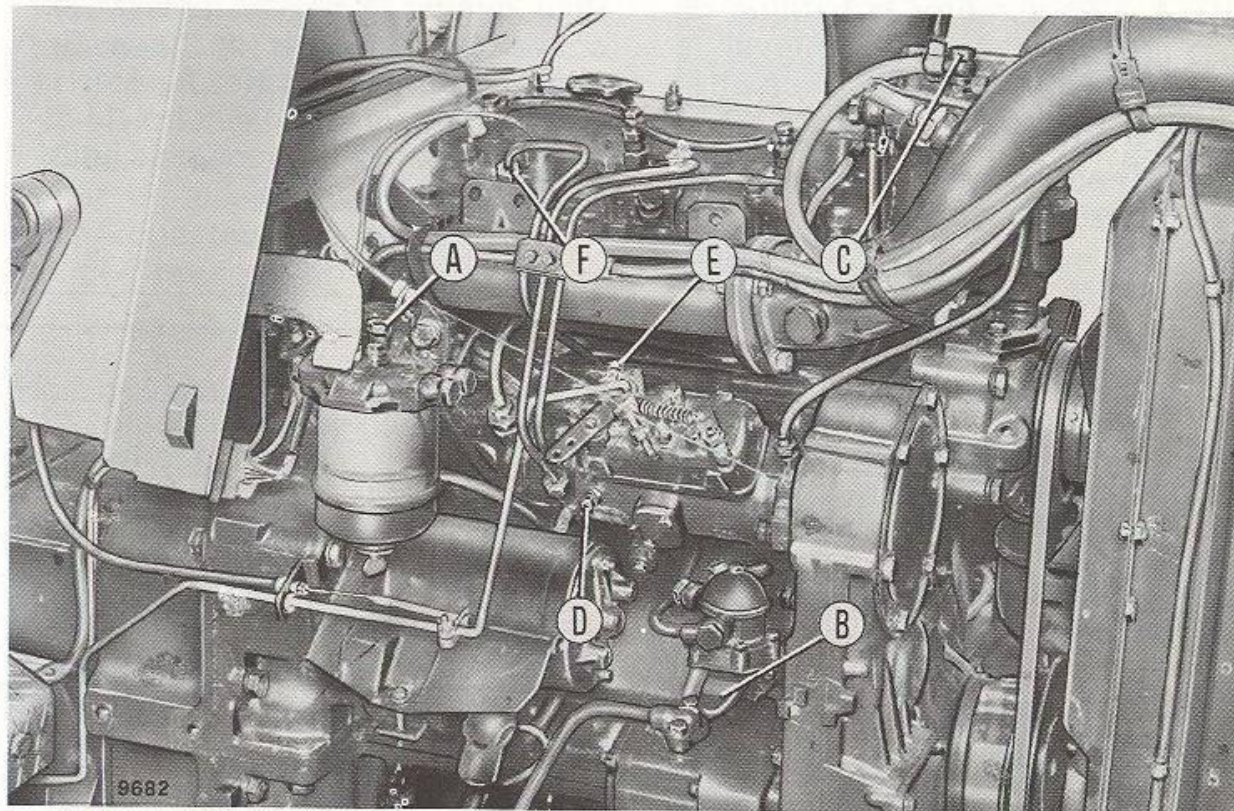


REMARQUE - Votre moteur est équipé d'une pompe d'injection rotative dont les organes internes, s'ils restent inactifs pendant plus d'un mois, doivent être protégés des oxydations. C'est pourquoi, avant d'arrêter le tracteur, mélanger au combustible du réservoir de l'**huile FIAT PROT 10 W/M** dans la proportion de 10% et faire fonctionner le moteur pendant environ une demi-heure.



MOTEUR AVEC POMPE CAV

1. Dévisser d'environ deux tours le bouchon **A** et actionner le levier **B** jusqu'à ce que le combustible sorte sans bulle d'air du petit trou du bouchon. Revisser le bouchon.
2. Purger de la façon décrite, d'abord par le bouchon **C** et ensuite par la vis **D**.
3. Dévisser d'environ deux tours la vis **E**, desserrer complètement les quatre raccords **F** et faire tourner le moteur au moyen du démarreur jusqu'à ce que le combustible sorte des tuyauteries sans bulle d'air. Resserrer les raccords **F** et laisser la vis **E** desserrée.
4. Démarrer le moteur et lorsque le combustible coule sans bulle d'air de la vis, revisser celle-ci.

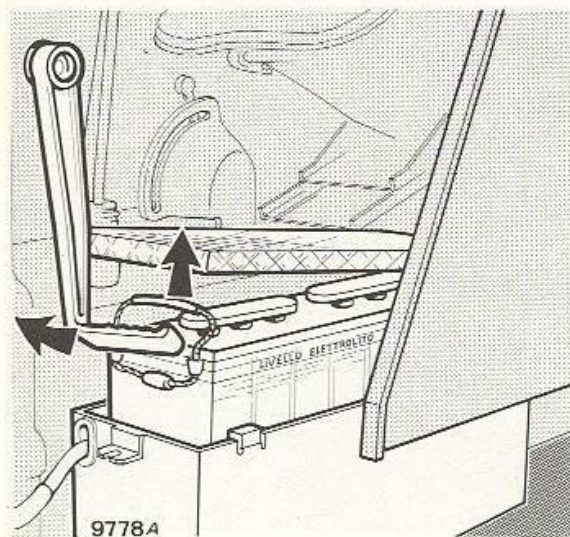


Installation électrique

BATTERIE

Contrôler le niveau de l'électrolyte, batterie reposée et moteur à l'arrêt. Il est conseillé d'effectuer le contrôle avant de commencer le travail, le tracteur reposant sur terrain plan.

NOTA - Pour retirer la batterie de son logement, on doit enlever le marche-pied gauche du tracteur et appuyer à fond sur la pédale d'embrayage.

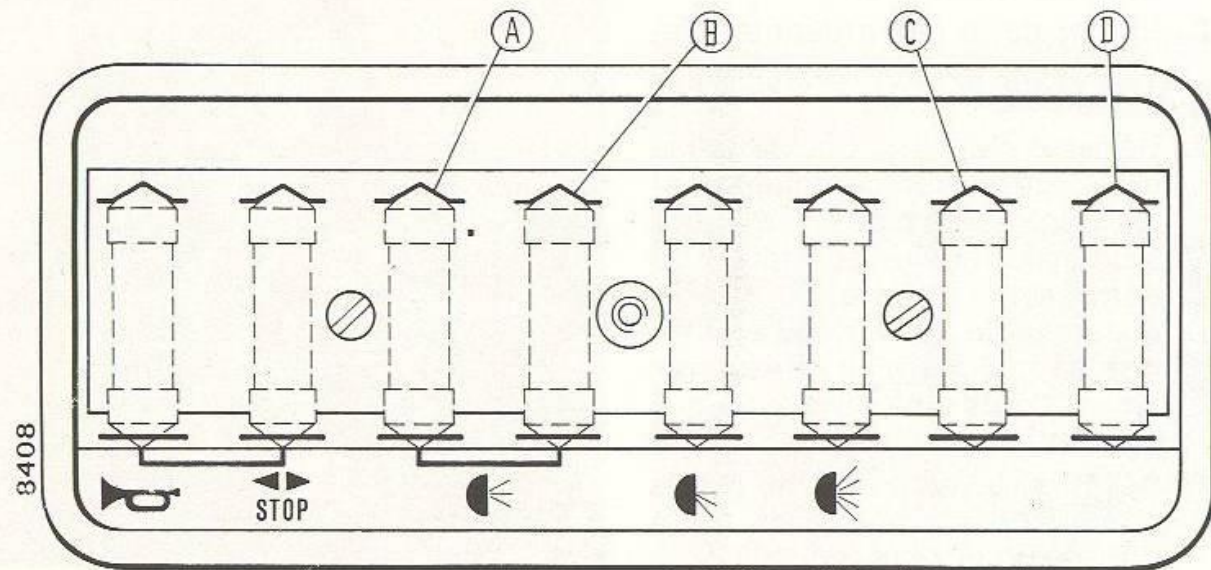


Vérifier à travers chaque bouchon que le niveau de l'électrolyte dépasse de 5 à 10 mm les éléments, comme indiqué sur le récipients en plastique.

Pour rétablir le niveau, enlever les couvercles et verser de l'eau distillée dans les orifices. Arrêter le remplissage lorsque l'électrolyte atteint le niveau mentionné plus haut.

Contrôler en outre l'état de charge de la batterie au moyen d'un densimètre.

Batterie chargée la densité est de **1,28** environ pour les batteries «**service normal**» et de **1,23** environ pour les batteries «**service tropical**»; batterie presque déchargée, la densité descend à environ **1,16** pour les batteries «**service normal**» et **1,1** environ pour celles «**service tropical**».



FUSIBLES

Avant de remplacer un fusible par un autre de même ampérage, re-

chercher et éliminer la panne qui a provoqué l'incident.

Fusibles	CIRCUITS PROTEGES	Amp.
	Avertisseur sonore, signal de frein à main serré et son interrupteur, témoin de niveau insuffisant de l'huile des freins.	8
	Feude position avant droit, feu de position arrière gauche, éclairage plaque de remorque, feu de position gauche de remorque, témoin des feux de position, témoin d'allume-cigare.	8
A 	Feude position avant droit, feu de position arrière gauche, éclairage plaque de remorque, feu de position gauche de remorque, témoin des feux de position, témoin d'allume-cigare.	8
B 	Feu de position avant gauche, feu de position arrière droit, feu de position droit de remorque, projecteur arrière, éclairage du tableau de bord.	8
	Projecteurs avant en code.	8
	Projecteurs avant en phare et leur témoin.	8
C	Témoin des feux détresse et leur clignotants, prise de courant unipolaire.	16
D	Thermostarter ou start-pilote.	16

NOTES SUR L'INSTALLATION DE CHARGE DE LA BATTERIE

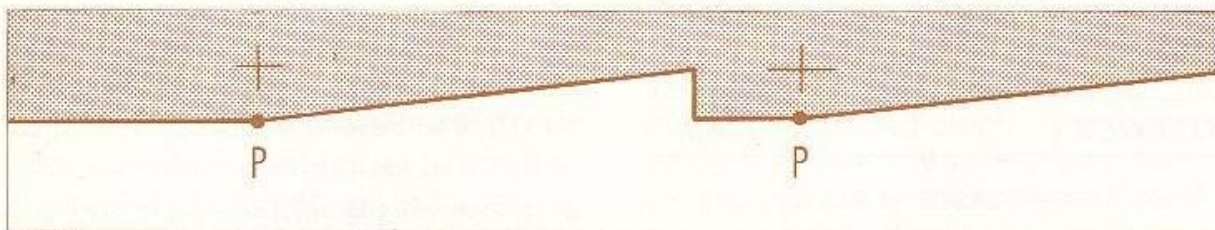
Pour éviter des dégâts à l'alternateur et au groupe de régulation, suivre les instructions suivantes:

■ Si l'on met le moteur en marche à l'aide d'une batterie auxiliaire, parce que **la batterie du tracteur est déchargée**, le branchement des deux batteries doit être réalisé en **respectant les signes de leurs bornes** (le positif avec le positif, le négatif avec le négatif). Cette règle est valable également en cas de recharge de la batterie avec des moyens extérieurs.

■ Si le moteur est mis en marche à l'aide d'une batterie extérieure ou par remorquage du véhicule parce que **le tracteur n'a pas sa batterie**, il faut au préalable débrancher de l'alternateur la fiche plate et le condensateur et les laisser débranchés même pendant que le moteur marche.

■ Sauf dans le cas précédent, le moteur ne doit jamais fonctionner **avec la fiche plate débranchée**.

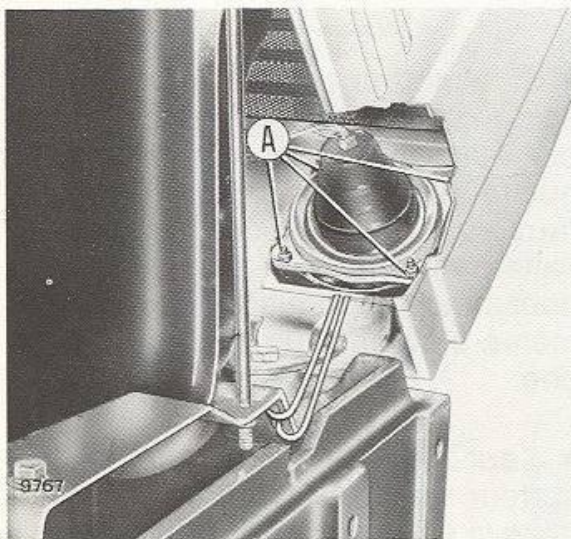
REGLAGE DES PROJECTEURS AVANT



8453

Pour régler l'orientation des projecteurs avant, procéder de la façon suivante:

— Placer le tracteur déchargé et



avec pneumatiques gonflés à la pression prescrite, sur un terrain plan et devant un mur de couleur blanche si possible et à l'ombre.

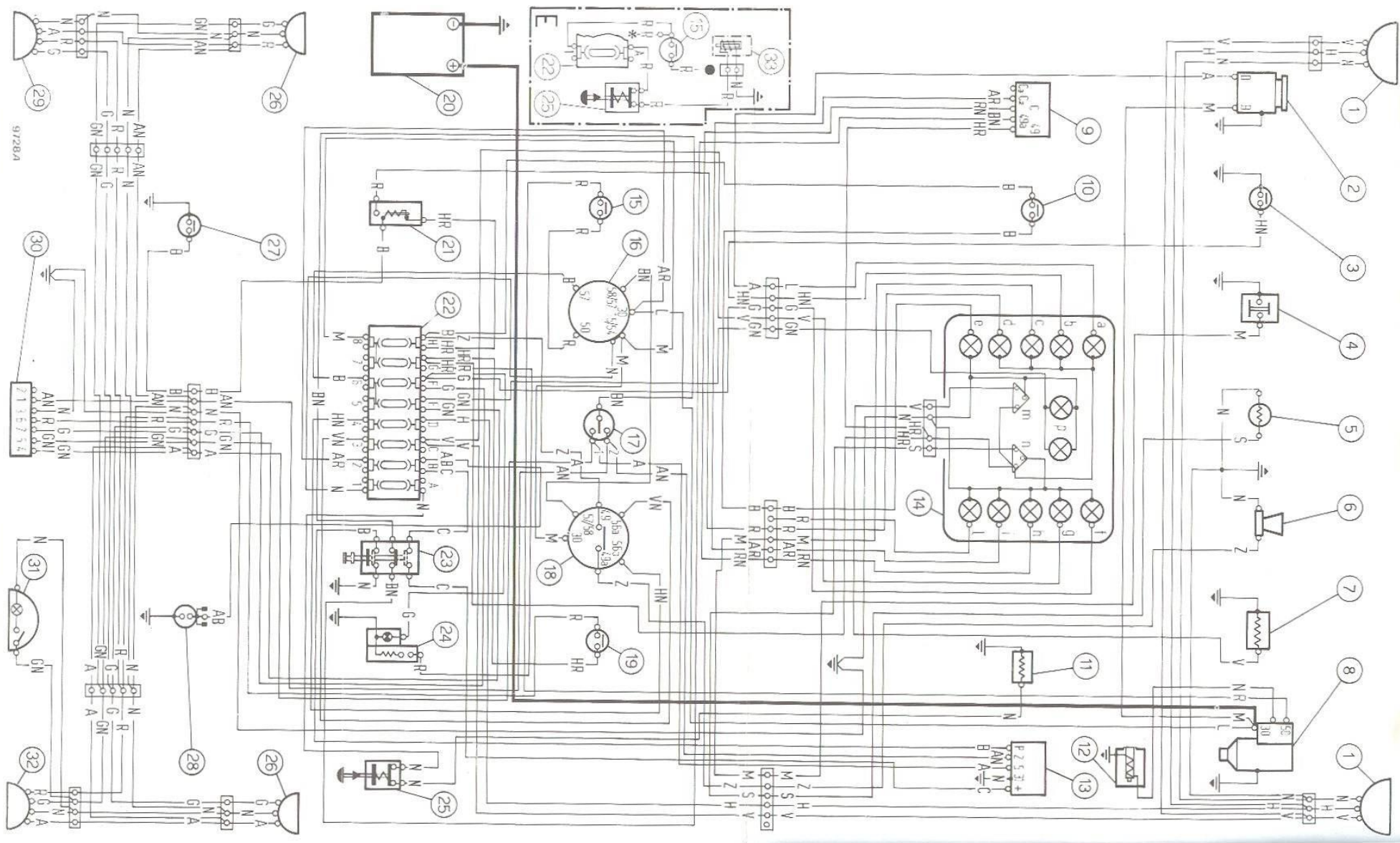
— Tracer sur le mur deux croix correspondant au centre des projecteurs.

— Reculer le tracteur d'environ 5 mètres et mettre les projecteurs en code.

Les points de référence **P-P** doivent se trouver à **5 cm** en dessous des croix.

— Pour régler les bandes lumineuses, agir sur les écrous **A**.

NOTA — Pour accéder aux écrous **A**, dégager les deux ressorts d'accrochage du capot de leur logement et basculer complètement le capot.



SCHEMA DE L'INSTALLATION ELECTRIQUE DU TRACTEUR

- 1.** Projecteurs asymétriques, codes et phares.
- 2.** Alternateur.
- 3.** Interrupteur de témoin de pression d'huile moteur insuffisante.
- 4.** Interrupteur de témoin d'engorgement du filtre à air.
- 5.** Commande d'indicateur de niveau de combustible.
- 6.** Avertisseur sonore.
- 7.** Transmetteur d'indicateur de température d'eau de refroidissement du moteur.
- 8.** Démarreur.
- 9.** Centrale clignotante pour indicateurs de direction du tracteur, de la 1ère et de la 2ème remorques.
- 10.** Interrupteur de témoin de niveau d'huile des freins insuffisant.
- 11.** Tableau de bord à 13 indications comprenant:
 - a.** témoin de fonctionnement anormal de l'installation de charge de la batterie;
 - b.** témoin de pression d'huile moteur insuffisante;
 - c.** témoin d'engorgement du filtre à air sec;
 - d.** témoin de frein à main serré;
 - e.** témoin de niveau d'huile des freins insuffisant;
 - f.** témoin des feux de position allumés;
 - g.** témoin des projecteurs avant en phare;
 - h.** témoin des feux de direction du tracteur;
 - i.** témoin des feux de direction de la 1ère remorque;
 - l.** témoin des feux de direction de la 2ème remorque;
 - m.** indicateur de température d'eau du moteur;
 - n.** indicateur du niveau de combustible;
 - p.** éclairage du tableau de bord.
- 12.** Interrupteur de sécurité de démarrage.
- 13.** Commutateur de démarrage.
- 14.** Commutateur pour indicateurs de direction.
- 15.** Commutateur d'éclairage avec poussoir d'avertisseur sonore incorporé.
- 16.** Interrupteur des stops.
- 17.** Batterie.
- 18.** Centrale clignotante pour témoin de frein à main serré.
- 19.** Boîtier à fusibles.
- 20.** Feux avant de position et de direction.
- 21.** Interrupteur pour témoin de frein à main serré.
- 22.** Feux arrière de position, de direction, de stop et éclairage de plaque.
- 23.** Prise de courant à 7 pôles.
- 24.** Projecteur arrière avec interrupteur incorporé.
- 25.** Feux arrière de position, de direction et de stop.

SCHEMA DE L'INSTALLATION ELECTRIQUE DU TRACTEUR AVEC ACCESSOIRES

Nota - Le détail **E** illustre l'application du dispositif start-pilote qui ne peut pas être monté en même temps que le thermostatier.

- * A la borne 50 du démarreur.
- A la borne 50 du commutateur de démarrage.

1. Projecteurs asymétriques, codes et phares.
2. Alternateur.
3. Interrupteur de témoin de pression d'huile moteur insuffisante.
4. Interrupteur de témoin d'engorgement du filtre à air sec.
5. Commande d'indicateur niveau de combustible.
6. Avertisseur sonore.
7. Transmetteur d'indicateur de température d'eau de refroidissement du moteur.
8. Démarreur.
9. Centrale clignotante pour indicateurs de direction du tracteur, de la 1ère et de la 2ème remorques.
10. Interrupteur de témoin de niveau d'huile des freins insuffisant.
11. Thermostatier.
12. Dispositif d'exclusion de l'avance automatique de pompe d'injection (CAV).
13. Centrale clignotante pour témoin de feux de détresse.
14. Tableau de bord à 13 indications comprenant:
 - a. témoin de fonctionnement anormal de l'installation de charge de la batterie;
 - b. témoin de pression d'huile moteur insuffisante;
 - c. témoin d'engorgement du filtre à air sec;
 - d. témoin de frein à main serré;
 - e. témoin de niveau d'huile des freins insuffisant.
 - f. témoin des feux de position allumés;
 - g. témoin des projecteurs avant en phare;
 - h. témoin des feux de direction du tracteur;
 - i. témoin des feux de direction de la 1ère remorque;
 - j. témoin des feux de direction de la 2ème remorque;
 - m. indicateur de la température d'eau du moteur;
 - n. indicateur du niveau de combustible;
 - p. éclairage du tableau de bord.
15. Interrupteur de sécurité de démarrage.
16. Commutateur de démarrage.
17. Commutateur des indicateurs de direction.
18. Commutateur d'éclairage avec poussoir d'avertisseur sonore incorporé.
19. Interrupteur pour stops.
20. Batterie.
21. Clignotant pour témoin de frein à main serré.
22. Boîtier à fusibles.
23. Poussoir de mise en circuit des feux de détresse avec témoin lumineux de fonctionnement.
24. Allume cigare.
25. Poussoir de commande du thermostatier ou start-pilote.
26. Feux avant de position et de direction.
27. Interrupteur pour témoin de frein à main serré.
28. Prise de courant unipolaire.
29. Feu arrière de position, direction, stop et éclairage de plaque minéralogique.
30. Prise de courant à 7 pôles.
31. Projecteur arrière avec interrupteur incorporé.
32. Feux arrière de position, de direction et de stop.
33. Start-pilote.

COULEUR DES CABLES

A	=	Bleu clair	H	=	Gris	R	=	Rouge
B	=	Blanc	L	=	Bleu	S	=	Rose
C	=	Orangé	M	=	Marron	V	=	Vert
G	=	Jaune	N	=	Noir	Z	=	Violet

Circuit de refroidissement du moteur

Le circuit est rempli avec un mélange d'eau et de liquide FIAT «**PARAFU 11**». Ce liquide est anti-oxydant, anticorrosif, anti-mousse, anti-incrustant et incongelable

Degré °C	- 8	- 15	- 25	- 35
% en volume de Parafu 11 ou de Mobilgel	28	30	40	50

Mobilgel est un produit antigel, anti-oxydant, anticorrosif, anti-mousse.

Le remplissage du circuit au moment de l'achat du tracteur garantira l'installation d'une température minimale supérieure à la valeur mentionnée sur l'étiquette apposée sur le capot. Il est possible de maintenir ce mélange pendant **2 ans** si pendant cette période le tracteur n'a pas totalisé **1600 heures de travail**; dans le cas contraire, il faut le remplacer après avoir effectué le lavage de l'installation.

En cas de besoin, pour se sauvegarder des pertes imprévues, remplir l'installation en versant de l'eau par le bouchon du radiateur.

Au dernier remplissage, faire fonctionner le moteur pendant un court instant afin d'obtenir un mélange correct.

ATTENTION - Faire réparer l'avarie et dès que vous en avez la possibilité, refaire le mélange en considérant le tableau ci-contre.

LAVAGE DU CIRCUIT

(voir opération n. 43 du «Tableau d'entretien» joint au livret).

Effectuer le lavage, au moins toutes les 1600 heures de travail et chaque fois que l'on passe de l'utilisation d'eau pure à l'emploi de mélange antigel et vice-versa.

Procéder de la façon suivante:

— ôter les bouchons de remplissage du radiateur et vidanger l'eau, moteur chaud;

— moteur froid, remplir le radiateur avec une solution préalablement filtrée de soude Solvay et d'eau dans la proportion de **250 grammes** de soude pour **10 litres** d'eau;

— faire travailler le tracteur pendant 1 heure environ et vidanger la solution de lavage;

— attendre que le moteur se soit un peu refroidi puis faire circuler l'eau pure en la versant dans le radiateur et en la laissant sortir par le robinet inférieur du radiateur;

— fermer le robinet de vidange du radiateur, remplir d'eau, faire fonctionner encore le moteur pendant quelques minutes et vidanger l'installation;

— laisser refroidir le moteur et faire le plein jusqu'au niveau normal.

REMARQUE - Faire la vidange de l'eau, moteur à l'arrêt.

THERMOSTAT

Dans le circuit de refroidissement est intercalé un thermostat qui empêche l'eau de circuler dans le radiateur jusqu'à ce qu'elle ait atteint une température suffisante pour assurer le bon fonctionnement du moteur (environ 85°C). En cas de doute sur le fonctionnement du thermostat, l'enlever de son siège et le faire contrôler par un personnel qualifié.

POIDS

— En ordre de marche avec pneumatiques 6.00-19 et 12.4/11-36, relevage hydraulique avec attelage des outils, barre oscillante sur secteur et cadre de sécurité **2290 kg**

— Comme ci-dessus avec 8 masses avant et 6 anneaux sur les roues arrière **3020 kg**

VITESSES

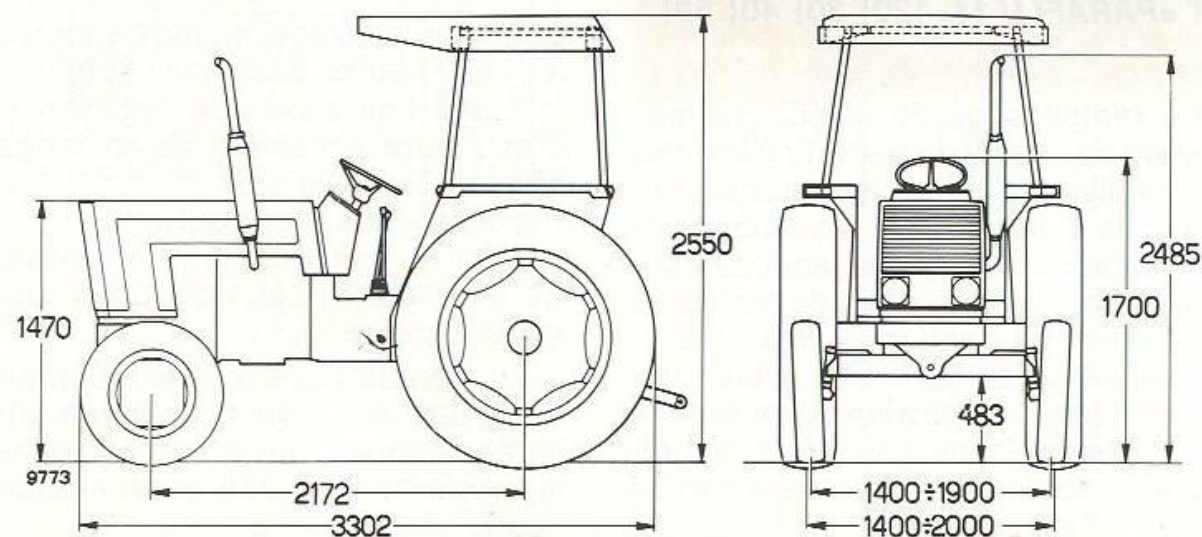
En km/h, avec moteur tournant au régime de puissance maximale.

Vitesse	Pneumatiques arrière			
	16.9/14-30 12.4/11-36	14.9/13-30	13.6/12-36	16.9/14-28
1re lente	2,5	2,4	2,6	2,5
2e »	3,7	3,5	3,8	3,6
3e »	5,5	5,2	5,7	5,3
4e »	7,1	6,8	7,4	6,9
1re rapide	9,2	8,8	9,6	8,9
2e »	13,3	12,6	13,8	12,9
3e »	19,7	18,9	20,6	19,1
4e »	25,7	24,5	26,6	24,8
MA lente	3,3	3,1	3,4	3,2
MA rapide	11,9	11,3	12,4	11,5

CARACTERISTIQUES

DIMENSIONS

(avec pneumatiques avant 6.00-19 et arrière 12.4/11-36).



MOTEUR

Type FIAT 8035.04
 Cycle diesel, 4 temps à injection directe.
 Nombre de cylindres 3
 Alésage et course ... 103x110 mm
 Cylindrée totale 2750 cm³
 Rapport de compression 17
 Puissance au volant DGM/DIN
 42,8 kW
 (58 ch)
 Régime correspondant 2700 tr/mn
 Régime du couple maxi 1600 tr/mn

Distribution

A soupapes en tête.
 Données de distribution:

— Admission	{	ouverture avant le PMH 3°
		fermeture après le PMB 23°
— Echappement	{	ouverture avant le PMB 48° 30'
		fermeture après le PMH 6°

— Jeu entre soupapes et culbuteurs pour le contrôle du calage 0,45 mm
 — Jeu entre soupapes et culbuteurs pour le fonctionnement du moteur (aussi bien à chaud qu'à froid):
 — admission 0,25 mm
 — échappement ... 0,35 mm

Alimentation

Pompe d'alimentation à double membrane sur renvoi de commande de pompe d'injection.
 Pompe d'injection à distributeur rotatif: **CAV**, type DPA 3233-F-700 à régulateur de vitesse tous régimes à masses centrifuges et variateur automatique d'avance.

Filtrage du combustible par un filtre à crépine dans la pompe d'alimentation et deux filtres à cartouche remplaçable en série sur le conduit de refoulement de la pompe d'injection (le premier filtre est pourvu d'un séparateur d'eau).

Filtre à air sec à double cartouche, muni d'un préfiltre centrifuge avec décharge automatique de la poussière.

Calage de la pompe d'injection sur le moteur:

13 ± 1°	{	avant le PMH du cylindre n. 1 en phase de compression (début de re- foulement)

Ordre d'injection 1-2-3
 Injecteurs avec pulvérisateurs à 3 trous tarés à 225,5 ± 4,9 bars
 (230 ± 5 kg/cm²)

Lubrification

Sous pression, par pompe à engrenages.

Dépuration de l'huile: filtre à crépine sur l'aspiration de la pompe et filtre à cartouche changeable sur le conduit d'amenée au moteur.

Pression de graissage, moteur chaud et à régime maximal:
 2,9 à 3,9 bars
 (3 à 4 kg/cm²)

Refroidissement

A eau, à circulation forcée par pompe centrifuge.

Radiateur à tubes verticaux à 3 rangs.

Ventilateur aspirant, fixé sur le même arbre que celui de la pompe à eau.

Circulation d'eau réglée par thermostat entre le moteur et le radiateur.

TRANSMISSION

Embrayage

Bidisque de 11" à sec, à commandes séparées: à pédale pour l'avancement, à levier à main pour la prise de force.

Composition des disques:

- embrayage d'avancement: garniture Céraméallix;
- embrayage de prise de force: garniture organique.

Boîte de vitesses

A engrenages toujours en prise, 4 vitesses avant et une marche arrière. Réducteur épicycloïdal de sélection de deux gammes: lente et rapide. Au total 8 vitesses AV et 2 AR.

Dispositif synchroniseur pour le passage des 3ème et 4ème vitesses (lentes et rapides).

Transmission arrière

Couple conique (rapport de réduction 10/54) et différentiel avec dispositif de blocage commandé par pédale et déblocage automatique. Réducteurs épicycloïdaux.

Prise de force

Totalement indépendante, deux versions:

- 540 tr/mn avec moteur tournant à 2314 tr/mn;
- 540 et 1000 tr/mn respectivement avec moteur tournant aux régimes de 2225 et 2410 tr/mn.

Proportionnelle à l'avancement (voir page 15).

Commande manuelle: levier de commande de l'embrayage et poignée de crabotage de la prise de force.

Sens de rotation: horaire, tracteur vu de l'arrière.

Prise de mouvement

Vitesse: égale à celle du moteur.

Sens de rotation: anti-horaire.

Poulie motrice

Actionnée par la prise de mouvement:

- diamètre de la poulie 250 mm
- largeur de la jante 150 mm
- vitesse, moteur tournant à 2700 1404 tr/mn
- vitesse linéaire correspondante . 18,3 m/sec.

RELEVAGE HYDRAULIQUE

A effort et à position contrôlés avec dispositif de réglage de la sensibilité.

Contrôle de l'effort par le 3ème point (ressort à lame - version standard) ou par les bras inférieurs (barre de flexion - version sur demande) du dispositif d'attelage des outils.

Prise d'huile dans la transmission par pompe à engrenages entraînée directement par le moteur:

- type FIAT/Plessey A22X
- vitesse de la pompe, moteur tournant à 2700 tr/mn 2457 tr/mn
- débit correspondant 24,6 dm³/mn (l/mn)
- tarage de la soupape limitatrice de pression ... 186 à 190 bars (190 à 195 kg/cm²)

Dispositif d'attelage des outils de catégories 1 et 2 (version standard) ou de catégorie 2 (version sur demande) avec attelage par système à trois points.

Distributeurs auxiliaires à simple et à double effet, jusqu'au nombre maximal de trois accolés.

ESSIEU AVANT

Oscillant au centre, télescopique à structure en U renversé.

Réglage de la voie par coulisement des barres de l'essieu. Total 6 voies. Septième voie de 1960 mm (maximale) obtenue par retournement des roues.

Roues avant

Jantes et voiles de roues en tôle et soudés.

Dimensions des pneumatiques	Jantes des roues
6.00-16 p.r. 6	4.00 E-16"
6.00-19 p.r. 6	3.62-19"
7.50-16 p.r. 6	5.50 F-16"

Roues arrière

Roues en deux pièces: voile de roue en tôle et jante de pneumatique. Réglage de la voie par variation de l'accouplement entre les jantes et les voiles et entre ces derniers et les moyeux de roues (7 écartements au total).

Dimensions des pneumatiques	Jantes des roues
14.9/13-30 p.r. 6	W13-30"
13.6/12-36 p.r. 6	W11-36"
16.9/14-30 p.r. 6	W13-30"
12.4/11-36 p.r. 6	W11-36"
16.9/14-28 p.r. 6	W13-28"

Montages conseillés pour avoir le tracteur horizontal:

Avant	Arrière
6.00-16	16.9/14-28
6.00-16	14.9/13-30
7.50-16	16.9/14-30
6.00-19	12.4/11-36
6.00-19	13.6/12-36

DIRECTION

Volant au centre du tracteur. Direc-

tion à circulation à billes ou à commande hydrostatique par circuit hydraulique indépendant (voir page 51).

Rayon minimum de braquage sans serrer les freins 3,4 m

FREINS DE TRAVAIL

A disque à bain d'huile montés sur les demi-arbres du différentiel: Commande hydrostatique avec circuits hydrauliques de frein droit et frein gauche indépendants et actionnés par pédales séparées. Accouplement des pédales pour le freinage simultané en marche sur route.

FREIN DE STATIONNEMENT ET DE SECOURS

Totalement indépendant, à double disque sur l'arbre du pignon à queue, commandé par levier à main.

CARROSSERIE ET POSTE DE CONDUITE

Capotage intégral rabattable. Ailes partiellement enveloppantes et portantes pour le montage du cadre de sécurité. Réservoir à combustible placé à l'avant.

Siège

Capitoné, à parallélogramme et amortisseur hydraulique: flexibilité et position réglables.

ATTELAGE

- Barre d'attelage oscillante (option)
- Crochet arrière à chape tournante.
- Crochet d'attelage avant dans porte-masses.
- Barre à trous (option) (seulement avec relevage sur demande).
- Piton pour remorques semi-portées (option).

INSTALLATION ELECTRIQUE

Tension 12V

Alternateur

Puissance maximale à 2700 tr/mn du moteur, environ 400 W
Régulateur électronique de tension incorporé.

Batterie

Logée sous le marche-pied gauche du tracteur.

12 Volts; capacité 88/92 Ah ou 110/120 Ah (à la décharge en 20 h), avec charge normale ou sèche, soit pour service normal, soit pour service tropical.

Démarrreur

De 2,5 kW (3,4 ch) de puissance, avec enclenchement par relais électro-magnétique.

Appareils d'éclairage

Deux phares avant à faisceau asymétrique avec lampe de 45/40 W à lumière blanche ou jaune.

Deux feux avant comprenant:

- feux de position (lampe de 5 W) avec verre blanc;
- feux de direction (lampe de 21 W) avec verre orangé.

Deux feux arrière comprenant:

- feux de position (lampe de 5 W) avec verre rouge;
- feux de direction (lampe de 21 W) avec verre orangé;
- feux de stop (lampe de 21 W) avec verre rouge;
- feu d'éclairage de la plaque.

Catadioptrés arrière rouges.

Instruments et accessoires

- Tableau de bord à 13 indications (voir page 8)
- Prise de courant DIN à 7 pôles.
- Prise de courant unipolaire.
- Thermostarter ou start-pilote.
- Allume-cigare.
- Centrale clignotante pour feux de détresse du tracteur et des remorques.
- Phare arrière (lampe de 35 W).
- Dispositif d'exclusion de l'avance automatique de pompe d'injection C.A.V.

Caractéristiques

Différences par rapport au modèle 570, voir page 44.

POIDS

- En ordre de marche, avec pneumatiques 11.2/10-24 et 12.4/11-36 relevage hydraulique avec attelage, barre oscillante sur secteur et cadre de sécurité:
..... **kg 2560**
- Comme ci-dessus avec 8 masses avant et 6 anneaux sur les roues arrière **kg 3295**

PONT AVANT

Oscillant au centre, à articulations et arbre de transmission coaxial placé sur l'axe longitudinal du tracteur.

Arbre de transmission sans joint de cardan.

Différentiel à deux satellites:

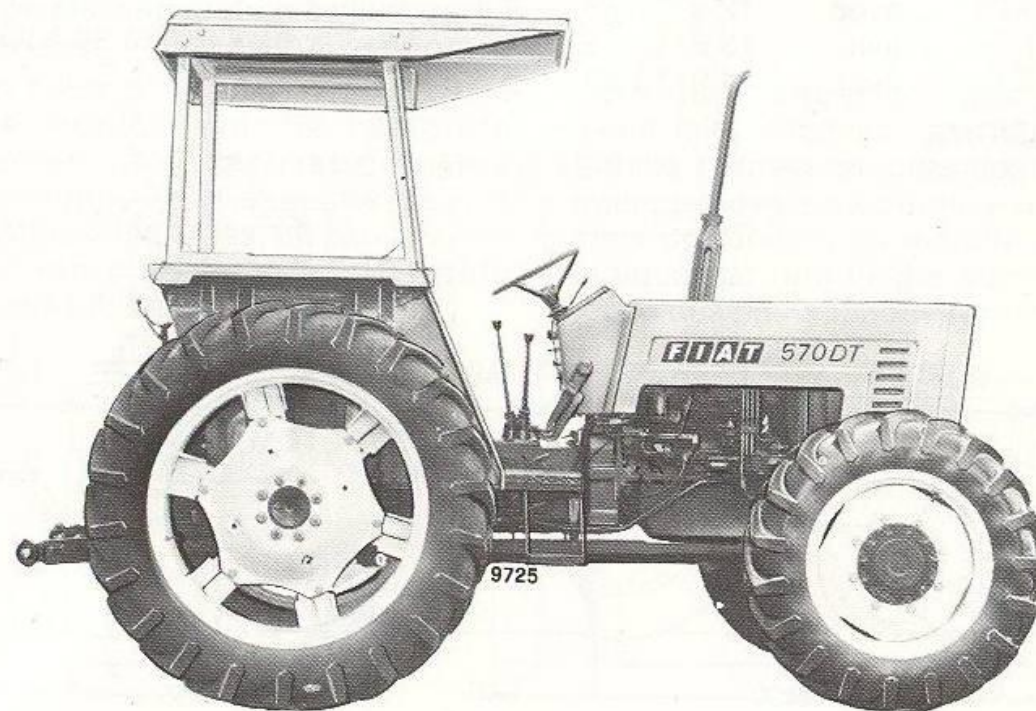
- rapport de réduction du couple conique 10/34
- Réducteurs épicycloïdaux dans les moyeux de roues.
Groupe de renvoi à engrenages droits sur la transmission.

TRACTEUR 570 DT

TRACTION DOUBLE

Cette section du livret traite exclusivement de l'utilisation de la traction avant et des caractéristiques de construction qui diffèrent par rapport à celles du tracteur 570 à 8-12 et 16 vitesses.

Pour les autres instructions, se reporter aux chapitres respectifs du livret et au tableau d'entretien joint à celui-ci.



Pneumatiques avant

Roues en deux pièces: voile en tôle et jante de pneumatique.

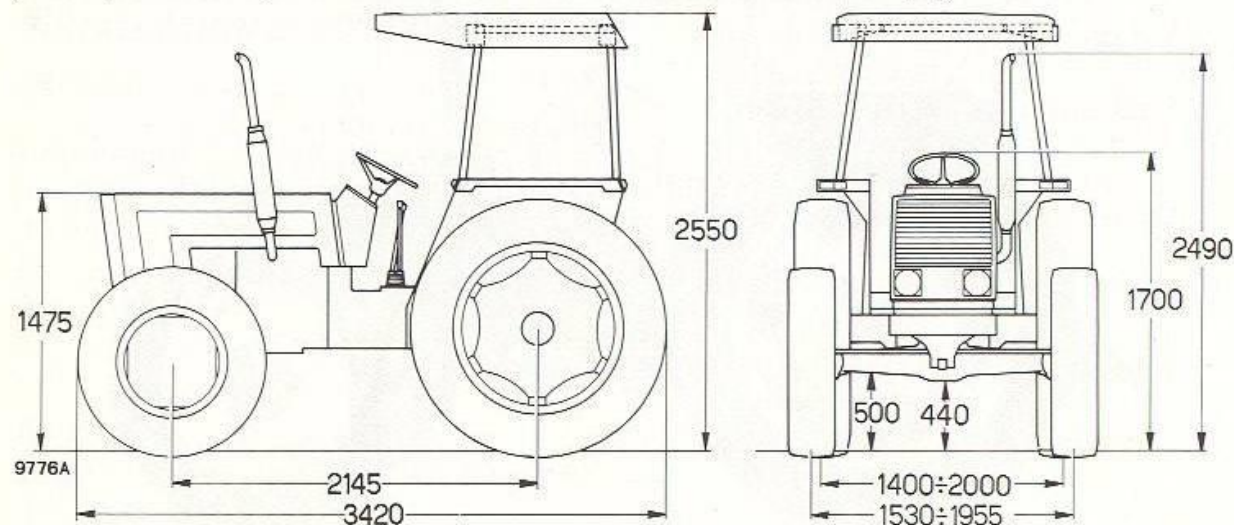
Réglage de la voie par variation de l'accouplement entre jantes et voiles et entre ces derniers et les moyeux de roues (5 voies au total).

Appariage des pneumatiques prévus

Avant		Arrière
11.2/10-24	avec	16.9/14-30
11.2/10-24	avec	12.4/11-36
12.4/11-24	avec	13.6/12-36
9.5/9-24	avec	14.9/13-30

DIMENSIONS

(avec pneumatiques avant 11.2/10-24 et arrière 12.4/11-36)



Dimensions des pneumatiques	Jantes correspondantes
11.2/10-24 p.r.4 ou p.r.8	W 10-24"
12.4/11-24 p.r.6 9.5/9-24 p.r.6 ou p.r.8	W 10-24"
	W 8-24"

DIRECTION

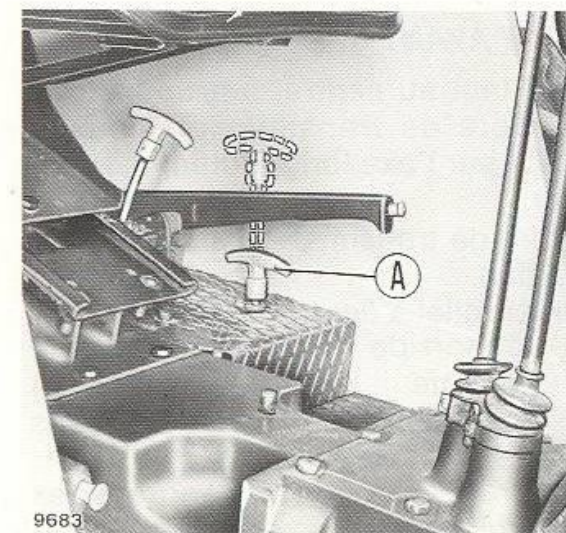
Direction hydrostatique commandée par le volant, à circuit hydraulique indépendant.

Filtre à huile à cartouche métallique incorporée dans le réservoir d'huile.

Pompe d'alimentation à engrenages actionnée par le moteur à travers les pignons de la distribution:

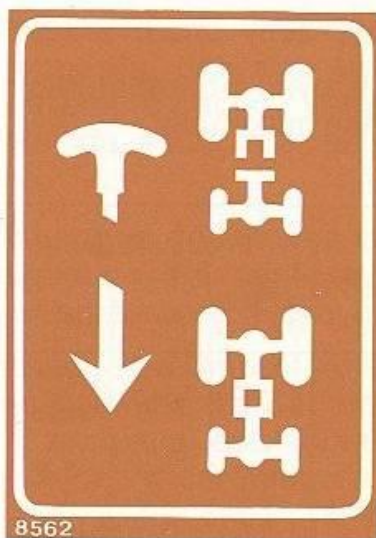
- type FIAT/Plessey C18X
- régime de la pompe, moteur tournant à 2700 tr/mn
- 2457 tr/mn
- débit correspondant
- dm³/mn (l/mn) 20,1
- tarage de la soupape limitatrice de pression 100 bars (102 kg/cm²)

Rayon minimal de braquage (sans frein et avec pont avant craboté) 5,6 m.



UTILISATION DE LA TRACTION AVANT

La traction avant a pour but d'augmenter l'adhérence sur terrain; les avantages qui en découlent sont particulièrement appréciables quand le tracteur travaille sur terrain accidenté, boueux, glissant, en labour en pentes ou de toute façon.



Traction avant décrabotée
(poignée **A** en haut).



Traction avant enclenchée
(poignée **A** en bas).

en mauvaises conditions. L'utiliser **seulement lorsque c'est nécessaire**. Effectuer le crabotage et le décrabotage du pont avant avec la poignée **A** et le tracteur avançant lentement et si possible avec moteur en décélération; éviter cependant de l'effectuer en plein effort. Si en marche rectiligne la manœuvre s'avère malaisée, braquer légèrement dans les deux sens tout en maintenant l'action sur la

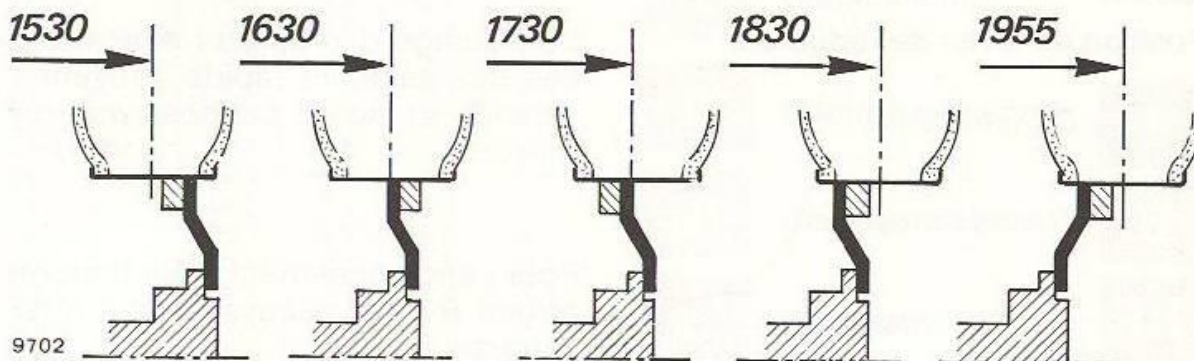
poignée, jusqu'à ce que la commande soit réalisée.

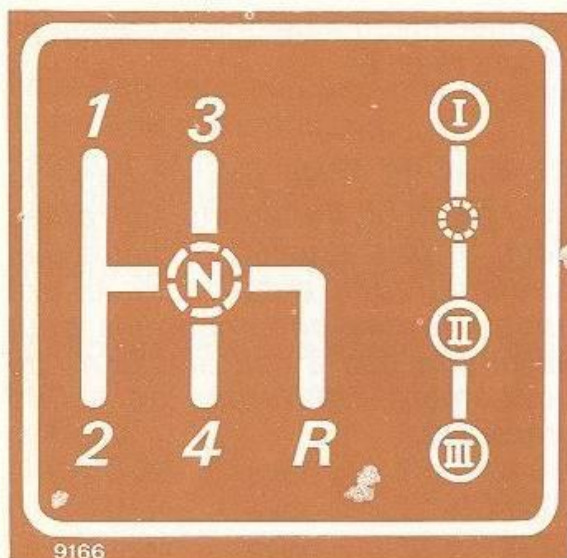
REMARQUE - Ne pas craboter le pont avant en transports sur routes pour ne pas accélérer l'usure des pneumatiques avant. Une usure anormale des pneumatiques peut aussi être due à des pressions de gonflement différentes de celles prescrites.

REGLAGE DE LA VOIE AVANT

Les voiles des roues avant peuvent être montées avec la cambrure tournée vers l'intérieur ou vers l'extérieur. Pour chacune de ces positions des voiles, on peut obtenir des voies de largeur différente (comme illustré à la figure).

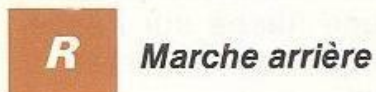
Lors du changement des voies avant faire attention que la pointe formée par les nervures des pneumatiques demeure orientée dans le sens de rotation en marche avant, indiqué par une flèche sur l'enveloppe des pneumatiques mêmes.





Positions neutres

Position du levier des vitesses



Marche arrière

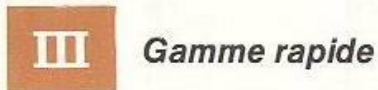
Position du levier de réducteur



Gamme lente



Gamme moyenne



Gamme rapide

TRACTEUR à "12 vitesses"

Le tracteur à **12 vitesses** est équipé d'un double réducteur épicycloïdal. La commande est toujours réalisée par deux leviers: un pour les vitesses, l'autre pour le double réducteur.

Pour passer d'une gamme à une autre, débrayer l'avancement, arrêter le tracteur et déplacer le levier du réducteur.

Pour changer de vitesse dans la même gamme, agir sur le levier des vitesses après avoir débrayé.

Le passage des 3^{me} et 4^{me} vitesses des gammes rapide, moyenne et lente est facilité par des synchroniseurs.

Pour l'enclenchement de la marche arrière **R** il est nécessaire d'arrêter le tracteur.

CARACTERISTIQUES

Différences par rapport aux modèles 570 et 570 DT, voir pages 44 et 49.

Le **poids** augmente de 10 kg par rapport au modèle à 8 vitesses

VITESSES

En km/h, avec moteur au régime de puissance maximale.

Vitesse	Pneumatiques arrière			
	16.9/14-30 12.4/11-36	14.9/13-30	13.6/12-36	16.9/14-28
1re lente	1,4	1,4	1,5	1,4
2e »	1,9	1,8	2,0	1,9
3e »	2,4	2,3	2,5	2,3
4e »	3,0	2,8	3,1	2,9
1re moyenne	4,2	4,0	4,4	4,1
2e »	5,6	5,3	5,8	5,4
3e »	7,0	6,7	7,3	6,8
4e »	8,8	8,4	9,1	8,5
1re rapide	12,4	11,8	12,9	12,0
2e »	16,3	15,5	16,9	15,8
3e »	20,5	19,5	21,3	19,8
4e »	25,7	24,4	26,6	24,8
MA lente	1,4	1,3	1,4	1,4
MA moyenne	4,1	3,9	4,2	4,0
MA rapide	12,0	11,3	12,4	11,5

TRACTEUR à "16 vitesses"

Le tracteur à **16 vitesses** est équipé d'un triple réducteur accouplé à celui de la boîte du tracteur à **12 vitesses**. La commande est toujours réalisée par deux leviers: un pour les vitesses, l'autre pour le triple réducteur.

Pour passer d'une vitesse lente à une rampante, débrayer l'avancement, arrêter le tracteur et déplacer le levier du réducteur en bas à gauche.

Pour changer de vitesse dans la même gamme, agir sur le levier des vitesses après avoir débrayé.

Le passage des 3^{me} et 4^{me} vitesses des gammes rapide, moyenne, lente et rampante est facilité par la présence de synchroniseurs.

Pour l'enclenchement de la marche arrière **R**, il est nécessaire d'arrêter le tracteur.

CARACTERISTIQUES

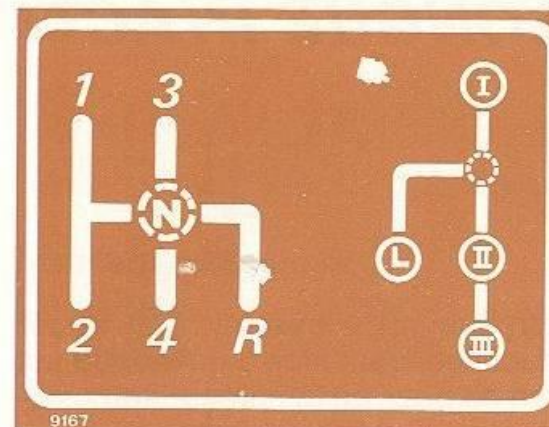
Différences par rapport aux mod. 570 et 570DT, voir pages 44 et 49.

Le **poids** augmente de 10 kg par rapport au modèle à 12 vitesses.

VITESSES

En km/h, avec moteur au régime de puissance maximale.

Vitesses	Pneumatiques arrière			
	16.9/14-30 12.4/11-36	14.9/13-30	13.6/12-36	16.9/14-28
1 ^{re} rampante	0,5	0,5	0,5	0,5
2 ^e »	0,6	0,6	0,6	0,6
3 ^e »	0,8	0,8	0,8	0,8
4 ^e »	1,0	1,0	1,1	1,0
1 ^{re} lente	1,4	1,4	1,5	1,4
2 ^e »	1,9	1,8	2,0	1,9
3 ^e »	2,4	2,3	2,5	2,3
4 ^e »	3,0	2,8	3,1	2,9
1 ^{re} moyenne	4,2	4,0	4,4	4,1
2 ^e »	5,6	5,3	5,8	5,4
3 ^e »	7,0	6,7	7,3	6,8
4 ^e »	8,8	8,4	9,1	8,5
1 ^{re} rapide	12,4	11,8	12,9	12,0
2 ^e »	16,3	15,5	16,9	15,8
2 ^e »	20,5	19,5	21,3	19,8
4 ^e »	25,7	24,4	26,6	24,8
MA rampante	0,4	0,4	0,5	0,5
MA lente	1,4	1,3	1,4	1,4
MA moyenne	4,1	3,9	4,2	4,0
MA rapide	12,0	11,3	12,4	11,5



Positions neutres

Positions du levier des vitesses

R

Marche arrière

Position du levier de réducteur

I

Gamme lente

II

Gamme moyenne

III

Gamme rapide

L

Gamme rampante

LONGUE INACTIVITÉ DU TRACTEUR

Lorsque votre tracteur doit rester inactif pendant plus d'un mois, il est bon de prendre les précautions suivantes.

- Le moteur est équipé d'une pompe d'injection rotative, s'en tenir pour cela aux instructions reportées à la page 39.

- Protéger le moteur de la façon suivante:

- a.** Pour une période d'inactivité d'environ un mois: ne pas prendre de précautions particulière si l'huile n'a pas plus de 100 heures de travail. Si par contre, le remplissage a été fait depuis un temps supérieur, procéder comme indiqué au point **b**.

- b.** Pour des périodes d'arrêt supérieures à un mois: vidanger l'huile, moteur chaud, faire le plein à l'aide d'huile **FIAT AMBRA** et faire fonctionner le moteur à régime moyen pendant quelques minutes.

- c.** Vidanger l'huile du filtre à air à bain d'huile et en nettoyer la cuve. Avec le filtre à sec, démonter la cartouche et la nettoyer suivant les indications du «Tableau d'entretien» joint à ce livret.

- d.** Ne pas vidanger le circuit de refroidissement du moteur; en période d'hiver, s'assurer que le mélange d'eau et de liquide antigel FIAT «**PARAFU 11**» qui est dans le circuit, est dans les proportions prescrites. Pour cela, s'en tenir aux indications de la page 43.

- Procéder au nettoyage général du tracteur et le garer dans un local non poussiéreux, ni humide.

- Remplir complètement le réservoir de gas-oil.

- Démonter la batterie et la ranger dans un local à l'abri du gel (températures supérieures à 10°C) et ventilé; en outre la protéger des rayons du soleil. Tous les mois la contrôler et, si nécessaire, la faire charger.

- Disposer sous les essieux des chandelles ou autres supports, afin de maintenir le roues au dessus du sol. Le tracteur étant soulevé, il est recommandé de dégonfler les pneumatiques.

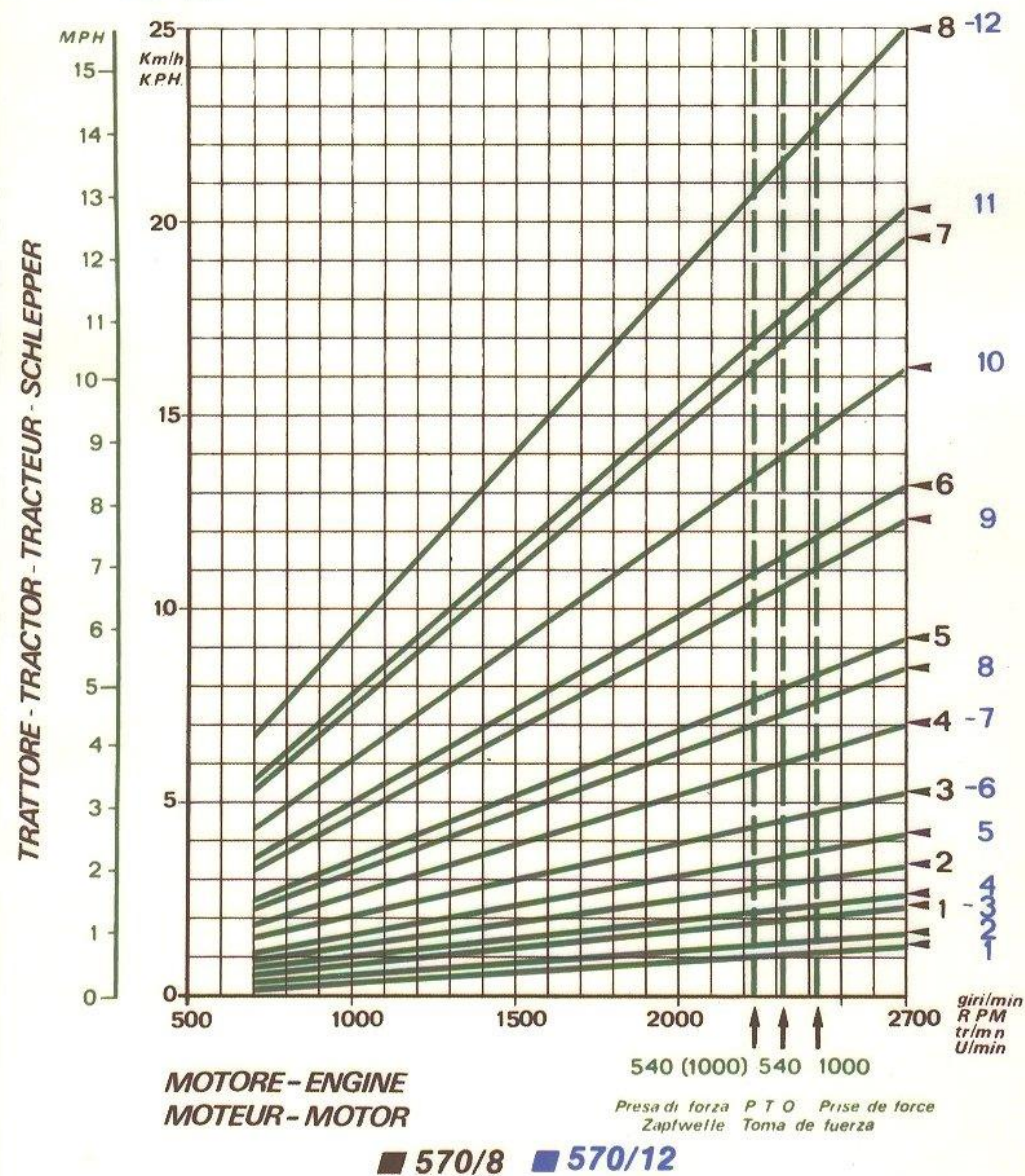
- Si possible, recouvrir le tracteur d'une bâche.

TABLE DES MATIERES

	Page		Page		Page
Identification du tracteur ..	3	Attelage des outils du relevage hydraulique (standard)	22	Installation électrique:	
Pour travailler en sécurité ..	4	Attelage des outils du relevage hydraulique (sur demande)	24	— Batterie	40
COMMANDES ET APPAREILS DE CONTROLE	7	Réglage du siège	27	— fusibles	41
Instruments du tableau de bord	8	Distributeurs auxiliaires pour commande à distance ..	28	— notes sur l'installation de charge de la batterie ...	41
Tablier de commandes ...	10	Guide d'utilisation du relevage hydraulique (standard) ..	28	— réglage des projecteurs avant	42
Boîte de vitesses et réducteurs	11	Guide d'utilisation du relevage hydraulique (sur demande)	29	— schémas de l'installation	43
REGLE D'UTILISATION	12	Dispositif d'attelage	30	Circuit de refroidissement du moteur	43
Démarrage et arrêt	13	Réglage des voies	32	CARACTERISTIQUES	44
Prise de force	14	Alourdissement	34	TRACTEUR «570DT»	49
Prise de mouvement	15	ENTRETIEN	37	Caractéristiques	49
Prise de force (version sur demande)	16	Quand effectuer l'entretien	37	Utilisation de la traction avant	51
Poulie motrice	17	Purge du circuit d'huile des freins	37	Réglage de la voie avant ..	51
Relevage hydraulique (version standard)	18	Purge du circuit de combustible	38	TRACTEUR A «12 VITESSES»	52
Relevage hydraulique (version sur demande)	20			TRACTEUR A «16 VITESSES»	53
				Longue inactivité du tracteur	54
					55

Fiat Trattori
FIAT

570-570 DT



Les données de cette notice sont fournies à titre indicatif et pourraient se révéler caduques à la suite de modifications apportées par le constructeur, à n'importe quel moment, pour des raisons techniques ou commerciales ainsi que pour satisfaire aux normes en vigueur dans les différents Pays.
Pour toute information, nous prions le client de bien vouloir s'adresser au Concessionnaire ou à la Filiale FIAT les plus proches.

IMPRIME EN ITALIE

FIAT
Someca

**FIAT MATERIEL AGRICOLE - Société Anonyme au capital de
60 000 000 F - rue des Rochettes - 91150 MORIGNY - CHAMPI-
GNY Tél.: 494.80.85 R.C. PARIS B 305 493 835**

FIAT TRATTORI S.P.A. - Direzione Sviluppo Post-Vendita - Imprimé N. 603.04.781 - III - 1979 - 1500
1ère Edition ARBE